



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'ÉDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

Mardi

22-05-2012

Après-midi

Dinsdag

22-05-2012

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
MLD	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

- Question de M. Peter Logghe à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "l'augmentation alarmante du nombre de faillites" (n° 11466)
Orateurs: **Peter Logghe, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture
- Question de M. Peter Luykx à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la réforme de l'Ordre des Architectes" (n° 10687)
Orateurs: **Peter Luykx, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture
- Question de Mme Leen Dierick à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "le médiateur du crédit dédié aux indépendants et aux PME" (n° 10731)
Orateurs: **Leen Dierick, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture
- Question de M. Mathias De Clercq à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "l'évaluation du régime du remplacement indépendant" (n° 10474)
Orateurs: **Mathias De Clercq, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture
- Questions jointes de
- M. Mathias De Clercq à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "un nouveau mode de calcul des cotisations sociales" (n° 10842)
- Mme Isabelle Emmery à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "l'avenir du mode de calcul des cotisations sociales des indépendants" (n° 11810)
Orateurs: **Mathias De Clercq, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture
- Question de M. Mathias De Clercq à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "le soutien à la parentalité pour les indépendants" (n° 10843)
Orateurs: **Mathias De Clercq**
- Question de M. Mathias De Clercq à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "l'octroi de

INHOUD

- Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de alarmerende stijging van het aantal faillissementen" (nr. 11466)
Sprekers: **Peter Logghe, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw
- Vraag van de heer Peter Luykx aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de hervorming van de Orde van Architecten" (nr. 10687)
Sprekers: **Peter Luykx, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw
- Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de kredietbemiddelaar voor zelfstandigen en kmo's" (nr. 10731)
Sprekers: **Leen Dierick, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw
- Vraag van de heer Mathias De Clercq aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de evaluatie van het systeem van de vervangende zelfstandige" (nr. 10474)
Sprekers: **Mathias De Clercq, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw
- Samengevoegde vragen van
- de heer Mathias De Clercq aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "een nieuwe berekeningswijze van de sociale bijdragen" (nr. 10842)
- mevrouw Isabelle Emmery aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de toekomstige berekeningswijze voor de sociale bijdragen van de zelfstandigen" (nr. 11810)
Sprekers: **Mathias De Clercq, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw
- Vraag van de heer Mathias De Clercq aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "ouderschapsondersteuning voor zelfstandigen" (nr. 10843)
Sprekers: **Mathias De Clercq**
- Vraag van de heer Mathias De Clercq aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "kredietverlening aan

crédits aux entreprises" (n° 10844)

Orateurs: **Mathias De Clercq, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture

bedrijven" (nr. 10844)

Sprekers: **Mathias De Clercq, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw

Question de Mme Karolien Grosemans à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "les délais dont dispose l'INASTI pour rendre une décision relative aux pensions de retraite et de survie des indépendants" (n° 11383)

Orateurs: **Karolien Grosemans, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture

Vraag van mevrouw Karolien Grosemans aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de termijnen waarover het RSVZ beschikt om een beslissing te nemen betreffende rust- en overlevingspensioenen van zelfstandigen" (nr. 11383)

Sprekers: **Karolien Grosemans, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw

Question de Mme Marie-Martine Schyns à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la reconnaissance de la maladie de Parkinson comme maladie professionnelle" (n° 11658)

Orateurs: **Marie-Martine Schyns, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture

Vraag van mevrouw Marie-Martine Schyns aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de erkenning van de ziekte van Parkinson als beroepsziekte" (nr. 11658)

Sprekers: **Marie-Martine Schyns, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw

Question de M. Karel Uyttersprot à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la réduction des charges administratives" (n° 11698)

Orateurs: **Karel Uyttersprot, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture

Vraag van de heer Karel Uyttersprot aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de administratieve lastenverlaging" (nr. 11698)

Sprekers: **Karel Uyttersprot, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw

Question de M. Peter Logghe à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "l'aversion au risque dans le cadre des crédits aux entreprises" (n° 11819)

Orateurs: **Peter Logghe, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture

Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de risicoaversie voor ondernemingskredieten" (nr. 11819)

Sprekers: **Peter Logghe, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw

Question de M. Roland Defreyne au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "une concurrence déloyale dans le secteur des transports" (n° 10735)

Orateurs: **Roland Defreyne, Johan Vande Lanotte**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord

Vraag van de heer Roland Defreyne aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de oneerlijke concurrentie in de transportsector" (nr. 10735)

Sprekers: **Roland Defreyne, Johan Vande Lanotte**, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee

Question de M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'organisation du Commissariat général du Gouvernement belge auprès des Expositions internationales" (n° 11072)

Orateurs: **Peter Luykx, Johan Vande Lanotte**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord

Vraag van de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de organisatie van het Belgisch Commissariaat voor Internationale Expo's" (nr. 11072)

Sprekers: **Peter Luykx, Johan Vande Lanotte**, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee

Question de Mme Marie-Claire Lambert au vice-premier ministre et ministre des Pensions sur "la

Vraag van mevrouw Marie-Claire Lambert aan de vice-eersteminister en minister van Pensioenen

cotisation de responsabilisation dans le cadre de la réforme du financement des pensions des agents nommés des administrations provinciales et locales" (n° 11270)

Orateurs: **Marie-Claire Lambert, Johan Vande Lanotte**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord

over "de responsabiliseringsbijdrage in het kader van de hervorming van de financiering van de pensioenen van de vastbenoemde personeelsleden van de provinciale en lokale besturen" (nr. 11270)

Sprekers: **Marie-Claire Lambert, Johan Vande Lanotte**, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee

Questions jointes de	17	Samengevoegde vragen van	17
- M. Steven Vandeput au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "les problèmes rencontrés par les bijoutiers pour s'assurer contre les braquages" (n° 11301)	17	- de heer Steven Vandeput aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de problemen die juweliërs ondervinden om zich te verzekeren tegen overvallen" (nr. 11301)	17
- M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "les problèmes rencontrés par les bijoutiers en matière d'assurances" (n° 11310)	17	- de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "verzekeringsproblemen bij juweliërs" (nr. 11310)	17
<i>Orateurs:</i> Steven Vandeput, Peter Logghe, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Steven Vandeput, Peter Logghe, Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Question de Mme Leen Dierick au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la diminution des prix des médicaments" (n° 11333)	19	Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de prijsdaling van geneesmiddelen" (nr. 11333)	19
<i>Orateurs:</i> Leen Dierick, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Leen Dierick, Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Question de Mme Leen Dierick au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les marques de distributeur moins chères" (n° 11448)	20	Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "goedkopere huismerken" (nr. 11448)	20
<i>Orateurs:</i> Leen Dierick, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Leen Dierick, Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Question de Mme Leen Dierick au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "un service de médiation unique" (n° 11533)	21	Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "een eengemaakte ombudsdienst" (nr. 11533)	21
<i>Orateurs:</i> Leen Dierick, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Leen Dierick, Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Question de Mme Valérie Warzée-Caverenne au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la participation du CRIOC au jumelage entre la Tunisie, la France et la Belgique dans le cadre de la protection des consommateurs" (n° 11599)	23	Vraag van mevrouw Valérie Warzée-Caverenne aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de deelname van het OIVO aan de jumelage tussen Tunesië, Frankrijk en België in het kader van de consumentenbescherming" (nr. 11599)	23

Orateurs: **Valérie Warzée-Caverenne, Johan Vande Lanotte**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord

Sprekers: **Valérie Warzée-Caverenne, Johan Vande Lanotte**, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee

Questions jointes de	24	Samengevoegde vragen van	24
- M. Luk Van Biesen au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la redevance de la SABAM pour les disc-jockeys" (n° 11610)	24	- de heer Luk Van Biesen aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de heffing van SABAM voor dj's" (nr. 11610)	24
- M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la SABAM" (n° 11624)	24	- de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "SABAM" (nr. 11624)	24
<i>Orateurs:</i> Peter Logghe, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Peter Logghe, Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Question de Mme Muriel Gerken au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le prix du livre" (n° 11612)	26	Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de boekenprijs" (nr. 11612)	26
<i>Orateurs:</i> Muriel Gerken, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Muriel Gerken, Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Question de M. Bert Wollants au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'enquête menée par l'inspection économique sur les fournisseurs d'énergie" (n° 11724)	28	Vraag van de heer Bert Wollants aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de economische inspectie bij energieleveranciers" (nr. 11724)	28
<i>Orateurs:</i> Bert Wollants, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Bert Wollants, Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Question de M. Karel Uyttersprot à la ministre de la Justice sur "l'évaluation de la loi sur les démarcheurs publicitaires malhonnêtes" (n° 11706)	29	Vraag van de heer Karel Uyttersprot aan de minister van Justitie over "de evaluatie van de wet op malafide publiciteitsronselers" (nr. 11706)	29
<i>Orateurs:</i> Karel Uyttersprot, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Karel Uyttersprot, Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	

COMMISSION DE L'ÉCONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'ÉDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 22 MAI 2012

Après-midi

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 22 MEI 2012

Namiddag

La discussion des questions est ouverte à 14 h 18 par Mme Liesbeth Van der Auwera, présidente.

01 Question de M. Peter Logghe à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "l'augmentation alarmante du nombre de faillites" (n° 11466)

01.01 Peter Logghe (VB): Le baromètre publié par le bureau d'enquête Graydon indique une hausse persistante du nombre de faillites dans le secteur des PME.

Quand pouvons-nous espérer le plan PME annoncé par la ministre? Les problèmes majeurs se situent dans les domaines du handicap salarial, du prix de l'énergie, de la pénurie de crédits et des cotisations sociales. Quelles seront les réponses apportées par le plan de la ministre à ces différentes questions? Envisage-t-elle des mesures de transition? Que pense-t-elle d'une généralisation d'un impôt forfaitaire sur les salaires?

01.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): Le Plan PME sera présenté au Conseil des ministres au plus tard à la fin du mois de juin. Je souhaite surtout m'atteler au problème du crédit. À travers un projet de loi concernant, entre autres, la mobilité des garanties, l'indemnité de emploi et la motivation des décisions, j'entends restaurer l'équilibre entre les banques et les entrepreneurs.

De behandeling van de vragen vangt aan om 14.18 uur. De vergadering wordt voorgezeten door mevrouw Liesbeth Van der Auwera.

01 Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de alarmerende stijging van het aantal faillissementen" (nr. 11466)

01.01 Peter Logghe (VB): Uit cijfers van onderzoeksbureau Graydon blijkt dat het aantal faillissementen bij kmo's blijft stijgen.

Wanneer mogen we het aangekondigde kmo-plan van de minister verwachten? De grootste pijnpunten zijn de loonhandicap, de energiekosten, de kredietschaarste en de sociale bijdragen. Welke antwoorden zal het plan van de minister geven op deze problemen? Plant de minister overgangsmaatregelen? Hoe staat zij tegenover een veralgemening van een forfaitaire belasting op de lonen?

01.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Het kmo-plan zal ten laatste eind juni worden voorgelegd aan de ministerraad. Vooral het kredietprobleem wil ik aanpakken. Via een wetsontwerp over onder meer de mobiliteit van waarborgen, de wederbeleggingsvergoeding en de motivering van beslissingen wil ik het evenwicht tussen banken en ondernemers herstellen.

Je veux également appliquer l'accord gouvernemental. Celui-ci prévoit des diminutions des cotisations sociales pour les trois premières embauches, au plus tard dès 2013. Cette mesure pourra peut-être même être introduite plus tôt grâce au plan de relance. Le système de cotisations sociales des indépendants sera lui aussi modifié. Deux systèmes sont en cours de test.

En ce qui concerne les coûts de l'énergie et le handicap salarial, je renvoie aux ministres compétents.

Je considère que la création d'un secteur pour la discrimination en matière d'imposition n'est pas une réponse adaptée à la crise. Il conviendrait plutôt d'intégrer des mesures spécifiques ou de transition au plan de relance du gouvernement et non à un Plan PME.

01.03 Peter Logghe (VB): Nous ne pouvons en effet pas nous rendre coupables de discrimination entre les différents secteurs. Il est préférable de prendre des mesures destinées à l'intégralité du marché des PME mais il faut alors poursuivre les efforts.

L'incident est clos.

02 Question de M. Peter Luykx à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la réforme de l'Ordre des Architectes" (n° 10687)

02.01 Peter Luykx (N-VA): Le 25 janvier, la ministre a confirmé que la réforme de l'Ordre des Architectes avait été inscrite dans l'accord de gouvernement et qu'elle serait effectivement mise en œuvre.

A-t-on entre-temps entamé des travaux préparatoires et lesquels? Qui a été auditionné? Quels sont les points litigieux? La nouvelle structure comportera-t-elle deux ou quatre parties, aura-t-elle ou non la personnalité juridique, fournira-t-elle ou non des services administratifs? Quelles facilités les architectes de la Région de Bruxelles-Capitale obtiendront-ils? Quand la ministre viendra-t-elle commenter le projet de loi?

02.02 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): On recherche l'accord des différents architectes: Flamands, Wallons, Bruxellois et germanophones. La commission de l'Économie a déjà beaucoup travaillé sur ce dossier mais n'est pas encore parvenue à un consensus sur la réforme de l'Ordre des Architectes. La question est donc loin d'être simple.

Ik wil ook het regeerakkoord uitvoeren, dat voorziet in verminderingen van de sociale bijdragen voor de drie eerste aanwervingen, ten laatste vanaf 2013. Misschien kan het zelfs vroeger, via het relanceplan. Ook het systeem van de sociale bijdragen voor zelfstandigen wordt aangepast. Twee systemen worden momenteel getest.

Voor wat betreft de energiekosten en de loonhandicap verwijst ik naar de bevoegde ministers.

De creatie van een sector voor discriminatie inzake belastingheffing acht ik geen gepast antwoord op de crisis. Specifieke maatregelen of overgangsmaatregelen worden beter geïntegreerd in het relanceplan van de regering in plaats van in een kmo-plan.

01.03 Peter Logghe (VB): We mogen inderdaad niet discrimineren tussen verschillende sectoren. Het is beter maatregelen te nemen voor de kmo-markt in zijn geheel, maar dan moet er wel doorgewerkt worden.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Peter Luykx aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de hervorming van de Orde van Architecten" (nr. 10687)

02.01 Peter Luykx (N-VA): Op 25 januari bevestigde de minister dat de hervorming van de Orde van Architecten in het regeerakkoord werd ingeschreven en effectief zal worden uitgevoerd.

Welke voorbereidingen werden ondertussen getroffen? Wie werd gehoord? Welke knelpunten zijn er? Komt er een tweeledige of een vierledige structuur, met of zonder rechtspersoonlijkheid, met of zonder administratieve dienstverlening? Welke faciliteiten krijgen architecten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest? Wanneer zal de minister het wetsontwerp komen toelichten?

02.02 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): Er wordt gestreefd naar het akkoord van de verschillende architecten: Vlamingen, Walen, Brusselaars en Duitstaligen. De commissie Bedrijfsleven heeft al veel gewerkt rond dit dossier, maar heeft nog geen consensus bereikt inzake de hervorming van de Orde van Architecten. Het is dus geen gemakkelijke kwestie.

Mon cabinet n'a pas chômé. Un projet de texte a été transmis au *Vlaamse Raad* et au Conseil francophone et germanophone de l'Ordre des Architectes ainsi qu'aux fédérations professionnelles concernées, la NAV et la FAB, afin de leur donner l'occasion de faire part de leurs observations concernant ce projet de loi qui se trouve donc toujours dans une phase de concertation. Mon cabinet a étudié les observations formulées et entend clore rapidement les débats pour me permettre de soumettre un texte à mes collègues en charge des Réformes institutionnelles dans un délai raisonnable. Deux ou trois problèmes épineux subsistent mais j'espère conclure un accord d'ici à la fin juillet.

Mijn kabinet verrichtte al veel intensief werk. Een ontwerptekst werd voor opmerkingen overgemaakt aan de Vlaamse Raad en de Conseil francophone et germanophone van de Orde van Architecten, alsook aan de betrokken beroepsfederaties NAV en FAB. Het wetsontwerp zit nog in de overlegfase. Mijn kabinet analyseerde de opmerkingen en ik wil de debatten spoedig afronden om vervolgens binnen een redelijke termijn een tekst aan mijn collega's inzake Institutionele Hervormingen voor te leggen. Er blijven nog twee of drie echte problemen, maar ik hoop voor eind juli een akkoord te bereiken.

02.03 Peter Luykx (N-VA): À la page 52 de l'accord de gouvernement, il est stipulé que les compétences relatives aux ordres déontologiques seront transférées aux entités fédérées. Conformément à cet accord, la ministre doit organiser une concertation avec les entités fédérées afin de procéder à ce transfert et je lui demande donc instamment de s'y employer sans délai.

02.03 Peter Luykx (N-VA): In het regeerakkoord staat op pagina 52 dat de bevoegdheid over de deontologische orden naar de deelstaten wordt overgeheveld. Volgens het regeerakkoord moet de minister overleggen met de deelstaten om die bevoegdheid naar hen over te hevelen en ik dring erop aan dat men daar nu werk van maakt.

02.04 Sabine Laruelle, ministre (en français): Si c'était tellement simple, votre proposition aurait été approuvée il y a belle lurette. Même si cela ne vous plaît pas, ma priorité est de me concerter avec les acteurs de terrain. Ensuite auront lieu les concertations politiques avec mes collègues, et le groupe des huit sera associé à la décision.

02.04 Minister Sabine Laruelle (Frans): Als het allemaal zo simpel was, was uw voorstel al lang geleden goedgekeurd. Ook al zint u dat niet, mijn prioriteit is het overleg met de mensen in het veld. Daarna volgt er politiek overleg met mijn collega's, en de groep van 8 zal bij de besluitvorming worden betrokken.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Question de Mme Leen Dierick à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "le médiateur du crédit dédié aux indépendants et aux PME" (n° 10731)

03 Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de kredietbemiddelaar voor zelfstandigen en kmo's" (nr. 10731)

03.01 Leen Dierick (CD&V): Le système des médiateurs du crédit a été instauré en 2009, mais 10 % seulement des entrepreneurs y recourent, principalement parce qu'il n'est pas encore assez connu.

03.01 Leen Dierick (CD&V): Het systeem van de kredietbemiddelaars werd in 2009 ingevoerd, maar slechts 10 procent van de ondernemers doet een beroep op het systeem, vooral omdat het nog onvoldoende gekend is.

Ce système a-t-il déjà été évalué? Doit-il être adapté? Combien de dossiers traite-t-il annuellement? Quelles mesures la ministre compte-t-elle prendre pour mieux faire connaître le médiateur du crédit?

Is het systeem al geëvalueerd? Moet het systeem worden bijgestuurd? Hoeveel dossiers worden er jaarlijks behandeld? Welke maatregelen plant de minister om de kredietbemiddelaar meer bekendheid te geven?

03.02 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): Le service de médiation du crédit n'a pas encore été évalué. Toutefois, nous avons reçu plusieurs

03.02 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): De dienst Kredietbemiddeling werd nog niet geëvalueerd. Er zijn wel tal van positieve reacties

réactions positives émanant entre autres de l'OCDE, de la Commission européenne et de la Fédération des Experts-comptables Européens qui considèrent le médiateur du crédit comme un moyen exemplaire de stimuler l'économie. Les organisations des classes moyennes, Febelfin et les entreprises qui y ont recouru considèrent qu'il revêt une grande importance. Un grand intérêt lui est porté dans les médias et dans la littérature spécialisée.

Le médiateur du crédit publie un rapport annuel. À ce jour, il a reçu 744 dossiers dont une centaine au cours des quatre derniers mois. Il a apporté une solution dans environ 56 % des cas.

Il convient effectivement d'assurer une plus large publicité à ce service et nous nous y attelons. Dans ce cadre, nous souhaitons collaborer avec les comptables, les caisses d'assurance sociale et les guichets-entreprises pour qu'ils puissent intégrer le médiateur du crédit dans les avis qu'ils rendent.

03.03 Leen Dierick (CD&V): Plus nombreuses seront les entreprises informées de l'existence de ce précieux service et plus elles pourront y faire appel.

L'incident est clos.

04 Question de M. Mathias De Clercq à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "l'évaluation du régime du remplacement indépendant" (n° 10474)

04.01 Mathias De Clercq (Open Vld): Le régime du remplacement indépendant rencontre malheureusement un succès mitigé puisqu'une trentaine d'entrepreneurs seulement sont inscrits. Un groupe de travail étudierait à court terme quelques adaptations visant à rendre le système plus attrayant. Le groupe de travail a-t-il déjà tiré des conclusions dans l'intervalle?

Des recommandations ont également été formulées par le Syndicat neutre pour indépendants (SNI), notamment une base de données facilement accessible ou l'octroi éventuel du statut d'aidant occasionnel. Qu'en pense la ministre?

04.02 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): Le groupe de travail concerné s'est réuni le 5 mars 2012 et une nouvelle réunion a été fixée au 30 mars. Le procès-verbal de cette réunion sera disponible fin juin au plus tard. Le nombre d'inscriptions est effectivement peu élevé à ce jour

binnengekomen, onder andere van de OESO, de Europese Commissie en de European Federation of Accountants. De maatregel wordt beschouwd als een voorbeeld om de economie te stimuleren. Ook de middenstandsorganisaties, Febelfin en de ondernemingen die een beroep gedaan hebben op de dienst, vinden de kredietbemiddelaars erg belangrijk. Er wordt in de media en in de gespecialiseerde literatuur veel aandacht aan deze dienst besteed.

Ieder jaar brengt de dienst een jaarverslag uit. Tot nog toe heeft de dienst 744 dossiers binnengekregen. De laatste vier maanden ging het zelfs om bijna 100 dossiers. In ongeveer 56 procent van de gevallen werd een oplossing gevonden.

Er moet inderdaad nog gewerkt worden aan de bekendheid van de dienst. Wij zijn daarmee bezig. We willen ook samenwerken met boekhouders, socialezekerheidskassen en ondernemingsloketten, zodat zij de kredietbemiddelaar kunnen integreren in de verstrekte adviezen.

03.03 Leen Dierick (CD&V): Hoe meer ondernemingen deze goede dienstverlening kennen, hoe meer ze er een beroep op kunnen doen.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Mathias De Clercq aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de evaluatie van het systeem van de vervangende zelfstandige" (nr. 10474)

04.01 Mathias De Clercq (Open Vld): Het systeem van de vervangende zelfstandige kent jammer genoeg weinig succes, met slechts een dertigtal ingeschreven ondernemers. Een werkgroep zou zich op korte termijn buigen over een aantal aanpassingen om het systeem aantrekkelijker te maken. Is de werkgroep intussen tot conclusies gekomen?

Er werden ook aanbevelingen vanuit het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen (NSZ) gelanceerd, zoals een vlot toegankelijke database of de suggestie om het statuut van occasionele helper toe te kennen. Wat denkt de minister daarvan?

04.02 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): De betrokken werkgroep is op 5 maart 2012 samengekomen en er werd een nieuwe vergadering geagendeerd op 30 maart. Het verslag van deze vergadering zal ten laatste eind juni beschikbaar zijn. Het aantal inschrijvingen is tot op heden

et des mesures doivent donc être prises. Les propositions du SNI font partie des pistes de réflexion actuellement analysées par le groupe de travail.

Les conditions d'accès du remplaçant ont justement été fixées afin de permettre une confiance totale en ce dernier. La suppression aurait un effet contraire et n'est donc pas un moyen d'accroître le succès du registre.

Quoi qu'il en soit, je ne souhaite à ce stade pas me prononcer davantage au sujet des propositions tant que celles-ci ne sont pas complètes.

04.03 Mathias De Clercq (Open Vld): J'espère que nous connaîtrons les résultats du groupe de travail avant les vacances d'été. Le taux d'inscription reste bas, une évaluation est donc absolument nécessaire.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- **M. Mathias De Clercq à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture** sur "un nouveau mode de calcul des cotisations sociales" (n° 10842)

- **Mme Isabelle Emmery à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture** sur "l'avenir du mode de calcul des cotisations sociales des indépendants" (n° 11810)

La **présidente**: Mme Emmery étant absente, sa question est supprimée.

05.01 Mathias De Clercq (Open Vld): Les cotisations sociales de nos indépendants sont actuellement calculées sur la base des revenus d'il y a trois ans. Un autre mode de calcul serait plus adapté à la situation économique actuelle. La ministre avait déjà annoncé une réforme fin 2011.

Peut-elle nous éclairer à ce sujet? Quel objectif son enquête auprès de 700 000 indépendants poursuivait-il? Le Syndicat Neutre pour Indépendants (le SNI) a évoqué, dans ce contexte, la mise sur pied d'un projet pilote. De quoi s'agit-il précisément?

05.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): Conformément à l'accord de gouvernement, j'ai mis sur les rails un comité de monitoring chargé d'étudier des propositions pour un calcul plus simple, plus clair et plus réaliste des cotisations sociales des indépendants. Un écart de trois ans

inderaad laag en er moeten dus maatregelen worden genomen. De voorstellen van het NSZ maken deel uit van de denksporen die momenteel door de werkgroep worden geanalyseerd.

De toegangsvoorwaarden voor de vervanger zijn net bepaald om het vertrouwen in de vervanger te maximaliseren. De afschaffing zou een omgekeerd effect hebben en biedt daarbij geen oplossing voor het geringe succes van het register.

In elk geval wil ik mij in dit stadium niet verder uitspreken over de nog niet afgeronde voorstellen.

04.03 Mathias De Clercq (Open Vld): Ik hoop dat wij de resultaten van de werkgroep nog voor het zomerreces zullen kennen. De inschrijvingen blijven laag, dus is er absoluut een evaluatie nodig.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- **de heer Mathias De Clercq aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw** over "een nieuwe berekeningswijze van de sociale bijdragen" (nr. 10842)

- **mevrouw Isabelle Emmery aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw** over "de toekomstige berekeningswijze voor de sociale bijdragen van de zelfstandigen" (nr. 11810)

De **voorzitter**: Mevrouw Emmery is er niet. Haar vraag valt weg.

05.01 Mathias De Clercq (Open Vld): Momenteel worden de sociale bijdragen van onze zelfstandigen berekend op de inkomsten van drie jaar geleden. Een andere berekeningswijze zou beter aansluiten bij de huidige economische toestand. De minister heeft eind vorig jaar al een hervorming aangekondigd.

Kan ze die toelichten? Wat was de opzet van haar enquête naar de 700.000 zelfstandigen? Het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen (NSZ) sprak in dit raam over een proefproject. Waarover gaat het?

05.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Conform het regeerakkoord heb ik een monitoringcomité opgericht dat voorstellen moet bekijken voor een eenvoudiger, duidelijker en realistischer berekening van de sociale bijdragen van de zelfstandigen. Een kloof van drie jaar is

n'est en effet plus adapté à la réalité économique actuelle. Le comité est composé de représentants de mon cabinet, de l'UNIZO, de l'Union des Classes moyennes (l'UCM), du Syndicat Neutre pour Indépendants (le SNI), des associations des fonds d'assurance sociale, de l'institution des professions du chiffre, de l'Institut National des Assurances Sociales des Indépendants (l'INASTI) et le SPF Sécurité sociale.

Ce comité se réunit une fois par mois depuis le 16 février pour analyser différentes options parmi lesquelles la fixation des cotisations sociales annuelles sur la base des revenus de l'année en cours. Pour le reste, deux groupes de travail se retrouvent régulièrement, l'un pour étudier le volet technique de l'introduction des mesures et l'autre pour éprouver les aspects fiscaux.

Une enquête nationale a été envoyée à plus de 700 000 travailleurs indépendants pour mettre les éventuelles solutions en adéquation avec les attentes du secteur. Le comité devrait boucler un premier rapport d'ici juin 2012 que je soumettrai alors en priorité au gouvernement et ensuite à cette commission. Le rapport final qui intégrera les résultats de l'enquête et les aspects budgétaires est attendu pour octobre 2012.

Nous mettons tout en œuvre pour que le nouveau système soit opérationnel dès le 1^{er} janvier 2014, ce qui implique que la décision doit tomber fin 2012 au plus tard pour que les caisses d'assurances sociales aient le temps de procéder aux ajustements nécessaires.

L'incident est clos.

06 Question de M. Mathias De Clercq à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "le soutien à la parentalité pour les indépendants" (n° 10843)

06.01 Mathias De Clercq (Open Vld): Je souhaite retirer cette question.

L'incident est clos.

07 Question de M. Mathias De Clercq à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "l'octroi de crédits aux entreprises" (n° 10844)

07.01 Mathias De Clercq (Open Vld): Pas moins de 2 600 emplois ont déjà été préservés grâce au système de la médiation mais la notoriété de ce système continue d'être insuffisante.

immers niet meer aangepast aan de huidige economische realiteit. Het comité is samengesteld uit vertegenwoordigers van mijn kabinet, Unizo, de Union des Classes Moyennes (UCM), het NSZ, de verenigingen van socialeverzekeringsfondsen, de instelling van de cijferberoepen, het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen (RSVZ) en de FOD Sociale Zekerheid.

Sinds 16 februari vergadert dit comité eens per maand over verschillende opties, zoals het vaststellen van de jaarlijkse sociale bijdragen op basis van de inkomsten van het lopende jaar. Voorts vergaderen twee werkgroepen regelmatig, de ene over de technische invoering, de andere over de fiscale aspecten.

Een nationale enquête werd gestuurd naar meer dan 700.000 zelfstandigen om de mogelijke oplossingen af te stemmen op de verwachtingen. Het comité moet een eerste verslag klaar hebben tegen juni 2012. Ik zal het dan voorleggen, eerst aan de regering en vervolgens aan deze commissie. Het eindverslag, dat rekening zal houden met de enquête en de budgettaire aspecten, wordt verwacht in oktober 2012.

We doen ons uiterste best om uit te komen bij een nieuw systeem vanaf 1 januari 2014, wat inhoudt dat we einde 2012 een beslissing moeten nemen opdat de socialeverzekeringsfondsen tijdig de nodige aanpassingen kunnen doorvoeren.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Mathias De Clercq aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "ouderschapsondersteuning voor zelfstandigen" (nr. 10843)

06.01 Mathias De Clercq (Open Vld): Ik wens deze vraag in te trekken.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Mathias De Clercq aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "kredietverlening aan bedrijven" (nr. 10844)

07.01 Mathias De Clercq (Open Vld): Niet minder dan 2.600 jobs werden reeds gevrijwaard door het systeem van de bemiddeling. Het is enkel nog steeds onvoldoende bekend.

Quelles mesures la ministre envisage-t-elle pour remédier à ce manque de notoriété? L'intermédiaire de crédit ne doit-il pas jouer un plus grand rôle, obtenir plus de moyens et surtout plus de notoriété? La ministre prendra-t-elle des mesures pour aider les jeunes entrepreneurs dans le cadre d'une demande de crédit? Qu'en est-il de l'outil 'didactique' sur le site du CeFiP?

Welke actie overweegt de minister om dat te veranderen? Moet de kredietbemiddelaar geen grotere rol, meer middelen of vooral meer bekendheid krijgen? Zal de minister acties ondernemen om startende ondernemers bij te staan bij een kredietaanvraag? Wat is de stand van zaken in verband met de zogenaamde didactische tool voor de KeFiK-website?

07.02 **Sabine Laruelle**, ministre (*en néerlandais*): Les données de la Banque nationale ne concernent pas les indépendants mais bien les entreprises financières. Dans le rapport *Octroi de crédit 2012* du CeFiP, nous constatons que le montant en euros octroyé aux indépendants et aux PME a diminué au cours du dernier trimestre 2011. Nous disposons à ce jour de données insuffisantes pour le premier trimestre 2012. Le baromètre de crédit du CeFiC reflète la perception des chefs d'entreprise en ce qui concerne l'accès aux crédits bancaires. Le sondage de février 2012 indique que d'après les responsables des PME, les exigences d'information et de garantie ont augmenté.

07.02 Minister **Sabine Laruelle** (*Nederlands*): De gegevens van de Nationale Bank slaan niet op de zelfstandigen, maar wel op de financiële ondernemingen. In het rapport *Kredietverlening 2012* van het KeFiK zien wij dat het toegekend bedrag in euro's aan zelfstandigen en aan kmo's wel is afgenomen in het laatste kwartaal van 2011. Wij hebben alsnog onvoldoende gegevens voor het eerste kwartaal van 2012. De kredietbarometer van het KeFiK geeft de perceptie weer van de bedrijfsleiders ten opzichte van de toegang tot bankkredieten. De peiling, van februari 2012, toont aan dat de informatie- en waarborgvereisten zijn toegenomen volgens kmo-bedrijfsleiders.

Il est vraisemblable que l'octroi de crédit aux PME posera toujours problème. Conformément à l'accord de gouvernement et à ma déclaration de politique générale, j'entends améliorer les conditions d'accès des entrepreneurs au financement, par exemple par le biais de garanties.

De kredietverlening aan kmo's zal wellicht altijd vrij moeilijk blijven. Conform het regeerakkoord en mijn algemene beleidsverklaring wil ik de voorwaarden voor toegang tot financiering van ondernemers verbeteren, bijvoorbeeld via waarborgen.

Le médiateur du crédit a déjà traité 744 dossiers dont plus de 56 pour cent avec succès, ce qui a permis de sauvegarder 2 624 emplois. Il traite actuellement 70 dossiers. Des études internationales ont fait apparaître qu'il est un moyen efficace de soutenir les PME. Je souhaite donc consolider le rôle du médiateur du crédit à la fois dans sa mission d'arbitrage entre les banques et les entrepreneurs et dans sa mission de garant du respect, par les banques, de pratiques commerciales saines.

De kredietbemiddelaar heeft reeds 744 dossiers afgerond, waarvan ruim 56 procent met succes. Dat heeft 2.624 banen gevrijwaard. Er zijn momenteel 70 dossiers in behandeling. Internationale studies tonen aan dat dit een efficiënte manier is om kmo's te ondersteunen. Ik wil dus dat de rol van de bemiddelaar wordt ondersteund, in zijn arbitrageopdracht tussen banken en ondernemers én in zijn opdracht als borg voor de naleving van gezonde handelspraktijken door de banken.

Je compte également continuer à encourager les entrepreneurs débutants à faire appel à des experts lorsqu'ils constituent un dossier de crédit. Certains instruments développés par le CeFiP, par exemple le vade-mecum du financement des PME, peuvent leur être utiles. Toutefois, une bonne préparation du dossier de crédit d'un débutant est également tributaire de la compétence des responsables de projet.

Ik blijf ook de starters aanmoedigen om een beroep te doen op experts bij het aanleggen van een kredietdossier. Sommige instrumenten ontwikkeld door het KeFiK kunnen nuttig zijn, zoals het vademecum *Kmo-financiering*. Toch is een goede voorbereiding van het kredietdossier ook afhankelijk van de deskundigheid van de projectverantwoordelijken.

Le CeFiP met actuellement au point deux outils didactiques. Le premier, qui est consultable en ligne depuis la conférence de presse du 15 mai, comporte un outil permettant de mesurer la performance des entreprises. Grâce à cet outil, les

Het KeFiK is twee didactische tools aan het uitwerken. De eerste tool staat sinds de persconferentie van 15 mei online en bevat een instrument voor ondernemingsperformantie. Op die manier kunnen bedrijfsleiders nagaan in hoeverre

chefs d'entreprise peuvent déterminer si leur entreprise est financée correctement et si leurs activités sont bien gérées, et ils sont également à même d'identifier les mesures susceptibles d'être utiles dans leur situation.

En outre, le CeFiP élabore actuellement un instrument qui permettra aux PME d'évaluer les points forts et les points faibles d'un dossier de crédit. Il sera gratuitement disponible en ligne à partir d'octobre 2012.

L'incident est clos.

La **présidente**: La question n° 11338 de Mme Sminate est reportée.

08 Question de Mme Karolien Grosemans à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "les délais dont dispose l'INASTI pour rendre une décision relative aux pensions de retraite et de survie des indépendants" (n° 11383)

08.01 Karolien Grosemans (N-VA): Un conflit apparaît entre la charte de l'assuré social et le règlement général relatif à la pension des travailleurs indépendants. L'article 10 de la charte prévoit par exemple le délai dans lequel les organismes de sécurité sociale sont tenus de statuer sur la demande d'un assuré. Il s'agit de quatre mois en principe. Le même article dispose qu'un arrêté royal peut exceptionnellement et temporairement porter ce délai à huit mois au maximum. Dans son rapport annuel 2011, le Service de médiation Pensions recommande de modifier l'article 133 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants de manière à ne laisser subsister qu'un délai de quatre mois et à supprimer de la sorte la discrimination entre les régimes de pension.

La ministre suivra-t-elle cette recommandation? Dans quel délai?

08.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): L'INASTI bénéficie effectivement d'une dérogation à la charte de l'assuré social. Le délai qui est prévu par la charte pour les décisions en matière de pensions et de payabilité s'élève à huit mois au total. Depuis 1998, l'INASTI a droit à un délai supplémentaire de quatre mois pour prendre sa décision, lorsque la demande de pension est introduite plus de neuf mois avant que la pension prenne cours. Il est exact que cette dérogation

hun onderneming correct gefinancierd is, of hun activiteiten correct beheerd worden en welke maatregelen nuttig kunnen zijn in hun situatie.

Daarnaast werkt het KeFiK een ratinginstrument uit, waarmee de kmo de sterktes en zwaktes van een kredietdossier kan evalueren. Het zal gratis online beschikbaar zijn vanaf oktober 2012.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 11338 van mevrouw Sminate wordt uitgesteld.

08 Vraag van mevrouw Karolien Grosemans aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de termijnen waarover het RSVZ beschikt om een beslissing te nemen betreffende rust- en overlevingspensioenen van zelfstandigen" (nr. 11383)

08.01 Karolien Grosemans (N-VA): Er is een conflict tussen het Handvest van de sociaal verzekerde en het algemeen pensioenreglement voor zelfstandigen. Artikel 10 van het handvest zegt bijvoorbeeld binnen welke termijn socialezekerheidsinstellingen een beslissing moeten nemen na een verzoek van een verzekerde. In principe is dat vier maanden. In hetzelfde artikel wordt bepaald dat deze termijn uitzonderlijk en tijdelijk per KB verlengd kan worden tot maximaal acht maanden. In het jaarverslag 2011 van de ombudsdienst pensioenen wordt aanbevolen om artikel 133 van het KB van 22 december 1967 houdende het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen te wijzigen, zodat enkel nog een termijn van vier maanden van toepassing is om zo het onderscheid in behandeling tussen de pensioenstelsels op te heffen.

Zal de minister die aanbeveling opvolgen en binnen welke tijdspanne?

08.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Het RSVZ geniet reglementair inderdaad van een afwijking van het Handvest van de sociaal verzekerde. De termijn waarin wordt voorzien door het Handvest voor het nemen van een beslissing inzake pensioenen en voor de uitbetaalbaarstelling bedraagt in totaal acht maanden. Het RSVZ heeft sinds 1998 het recht op een extra termijn van vier maanden om zijn beslissing te nemen en dit wanneer de pensioenaanvraag wordt ingediend

devrait disparaître, mais elle n'est déjà plus appliquée à l'heure actuelle. Les délais de référence sont ceux qui sont prévus par la charte, sauf lorsque des intérêts de retard sont d'application.

Dans ce cas, l'INASTI continue à utiliser le délai supplémentaire de quatre mois en application de l'article 133 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967.

Les textes de l'arrêté royal visant à supprimer cette règle dérogatoire sont prêts et je les soumettrai au prochain Conseil des ministres.

L'incident est clos.

La **présidente**: La question n° 11409 de Mme Galant est reportée.

Il a été décidé en Conférence des présidents que lorsque l'ordre du jour appelle le développement d'une question déterminée et que son auteur est absent sans avoir prévenu la commission, la question sera retirée et son auteur ne pourra plus introduire de question sur le même sujet. Les membres qui auront prévenu de leur absence pourront soit reporter leur question, soit la transformer en question écrite. Après la deuxième absence, la question sera retirée. Les ministres communiqueront la réponse écrite au secrétariat des commissions.

09 Question de Mme Marie-Martine Schyns à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la reconnaissance de la maladie de Parkinson comme maladie professionnelle" (n° 11658)

09.01 Marie-Martine Schyns (cdH): Le 7 mai dernier, la France a reconnu la maladie de Parkinson comme maladie professionnelle dans le régime agricole. Un lien de causalité a, en effet, été établi entre cette maladie et l'usage de pesticides. En Belgique, beaucoup d'agriculteurs ont un statut d'indépendant et n'ont pas accès au Fonds des maladies professionnelles.

Comment comptez-vous améliorer l'indemnisation des agriculteurs victimes des pesticides? L'extension de l'assurance faillite à certains cas de cessation forcée d'activité en cas de maladie est-elle adéquate? Ne faudrait-il pas envisager un Fonds d'indemnisation?

meer dan negen maanden voor het pensioen ingaat. Het klopt dat deze afwijking zou moeten verdwijnen, maar ze wordt nu al niet meer toegepast. De refertetermijnen zijn die waarin wordt voorzien door het Handvest, behalve bij toepassing van verwijlntresten.

Dan blijft het RSVZ gebruik maken van de extra termijn van vier maanden met toepassing van het artikel 133 van het KB van 22 december 1967.

De teksten van het KB met het oog op de schrapping van deze afwijkende regel zijn klaar en ik leg ze voor op de volgende ministerraad.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag 11409 van mevrouw Galant wordt uitgesteld.

In de Conferentie van voorzitters werd beslist dat, als een bepaalde vraag volgens de agenda aan bod moet komen en de vraagsteller is zonder verwittiging afwezig, die vraag wordt ingetrokken en dat de vraagsteller geen vraag over hetzelfde onderwerp mag indienen. Wie afwezig is mét verwittiging heeft de keuze: de vraag uitstellen of ze omzetten in een schriftelijke vraag. Bij een tweede afwezigheid wordt de vraag ingetrokken. De ministers bezorgen het schriftelijke antwoord aan het commissiesecretariaat.

09 Vraag van mevrouw Marie-Martine Schyns aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de erkenning van de ziekte van Parkinson als beroepsziekte" (nr. 11658)

09.01 Marie-Martine Schyns (cdH): Op 7 mei jongstleden erkende Frankrijk de ziekte van Parkinson als beroepsziekte in de landbouwregeling. Er werd inderdaad een oorzakelijk verband vastgesteld tussen die ziekte en het gebruik van pesticiden. In ons land werken veel landbouwers echter als zelfstandige. Zij hebben geen toegang tot het Fonds voor de beroepsziekten.

Hoe zult u landbouwers met gezondheidsproblemen als gevolg van het gebruik van pesticiden beter vergoeden? Is de uitbreiding van de faillissementsverzekering tot sommige gevallen van gedwongen stopzetting van de activiteit in geval van ziekte een goede oplossing? Moet er niet aan de oprichting van een vergoedingsfonds worden gedacht?

09.02 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*): Aucun cas d'intoxication aiguë liée à l'utilisation des produits phyto-pharmaceutiques ne nous a été rapporté.

La directive 2009/128 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 instaure un cadre pour parvenir à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable. Cette directive est en cours de transposition. Mes services étudient la possibilité de l'inclure dans les activités du programme de réduction des pesticides et biocides, auquel plusieurs ministres participent.

En ce qui concerne les fonds d'indemnisation, depuis 2008, les petits risques ont été inclus pour les indépendants. La problématique relève donc plutôt de la ministre de la Santé.

Le statut social des indépendants participe au Fonds Amiante, mais cela ne répond pas complètement à la problématique. On y travaille via le plan de réduction des pesticides.

09.03 **Marie-Martine Schyns** (cdH): J'interrogerai la ministre de la Santé à ce sujet.

09.04 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*): Créer des fonds, c'est bien, encore faut-il qu'ils soient utiles ...

L'incident est clos.

10 **Question de M. Karel Uyttersprot à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la réduction des charges administratives" (n° 11698)**

10.01 **Karel Uyttersprot** (N-VA): La ministre propose un plan ambitieux pour réduire de 30 % les charges administratives d'ici la fin de la législature, c'est-à-dire en 2014.

Dans quels domaines se situeront les interventions? Quels seront les paramètres retenus? Un zéro tage est-il prévu? La politique menée donne-t-elle provisoirement les résultats escomptés?

10.02 **Sabine Laruelle**, ministre (*en néerlandais*): Le Bureau fédéral du Plan se charge de la collecte et de l'analyse biennale des informations sur les charges administratives. Le ministre en charge de

09.02 **Minister Sabine Laruelle** (*Frans*): Er werd ons geen enkel geval van acute intoxicatie in verband met het gebruik van gewasbeschermingsmiddelen gerapporteerd.

Richtlijn 2009/128/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 voert een kader in voor communautaire actie ter verwezenlijking van een duurzaam gebruik van pesticiden. Die richtlijn wordt nu omgezet. Mijn diensten gaan na of het mogelijk is de richtlijn mee te nemen in de activiteiten in het raam van het programma voor de reductie van pesticiden en biociden, waaraan meerdere ministers meewerken.

Wat de schadeloosstellingsfondsen betreft, zijn de kleine risico's sinds 2008 inbegrepen voor zelfstandigen. De problematiek valt dus veeleer onder de bevoegdheid van de minister van Volksgezondheid.

In het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen is er een bijdrage aan het Asbestfonds, maar daarmee wordt niet echt in alle opzichten een antwoord aangereikt op de problematiek. Via het Programma voor de Reductie van Pesticiden en Biociden zullen we de hand aan de ploeg slaan.

09.03 **Marie-Martine Schyns** (cdH): Ik zal de minister van Volksgezondheid hierover ondervragen.

09.04 **Minister Sabine Laruelle** (*Frans*): Men kan fondsen creëren zo veel men wil, ze moeten nog wel hun nut hebben ...

Het incident is gesloten.

10 **Vraag van de heer Karel Uyttersprot aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de administratieve lastenverlaging" (nr. 11698)**

10.01 **Karel Uyttersprot** (N-VA): De minister heeft een vrij ambitieus plan om een administratieve lastenverlaging door te voeren van 30 procent tegen het einde van de regeerperiode, in 2014.

Op welke domeinen zal zij dit doen? Volgens welke parameters? Is een nulmeting gepland? Ligt dit beleid voorlopig op koers?

10.02 **Minister Sabine Laruelle** (*Nederlands*): Het Federaal Planbureau staat in voor het tweejaarlijks verzamelen en analyseren van informatie over de administratieve lasten. De minister van

la Simplification administrative pourra commenter plus en détails la méthodologie appliquée et a déjà proposé un plan global au gouvernement fin avril. La facture électronique et les titres-repas électroniques relèvent de la compétence de mon collègue de l'Économie et les services des douanes sont placés sous la tutelle de mon collègue des Finances.

Je suis prête à y ajouter une série de propositions concernant les PME et les travailleurs indépendants qui seront intégrées dans le plan PME que je soumettrai au plus tard fin juin au gouvernement. Ce plan porte sur le mode de calcul des cotisations sociales des travailleurs indépendants, l'application du principe *only once* et d'autres éléments comme le test PME.

10.03 Karel Uyttersprot (N-VA): Cela ne m'informe guère beaucoup plus sur les mesures qui concernent les compétences de la ministre.

10.04 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): Je renvoie à la réponse que je viens de donner à propos de mon plan PME. J'ai déjà expliqué à M. De Clercq l'application aux indépendants du principe *only once*, qui signifie qu'une information n'est demandée qu'une seule fois aux PME et aux indépendants. Nous facilitons ainsi la vie des entrepreneurs. Nous avons désormais huit catégories, dix-sept sous-catégories et sept documents, dont quatre sont contraires au principe *only once*.

Un exemple pratique: les guichets d'entreprise et les caisses des indépendants pourraient former des guichets uniques.

Une loi arrête déjà ce principe, mais il manque un arrêté royal pour sa mise en œuvre.

Il y a également le test PME, un principe de la Commission européenne issu du Small Business Act, selon lequel si une mesure n'est pas contre-productive pour une micro-entreprise, elle ne le sera pas non plus pour une grande entreprise. Nous devons maintenir une concurrence équilibrée entre les grandes et les petites entreprises.

L'incident est clos.

La **présidente:** La question n° 11707 de M. Uyttersprot sera traitée en commission de la Justice.

11 Question de M. Peter Logghe à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants

Administratieve Vereenvoudiging kan meer uitleg geven over de gebruikte methodologie en heeft eind april al een totaalplan voorgesteld aan de regering. De elektronische facturatie en de elektronische maaltijdcheques vallen onder de bevoegdheid van mijn collega van Economie, de douanediens zijn een verantwoordelijkheid van mijn collega van Financiën.

Van mijn kant wil ik daaraan meerdere voorstellen toevoegen met betrekking tot de kmo's en de zelfstandigen, die zullen worden geïntegreerd in mijn kmo-plan, dat ik uiterlijk eind juni zal voorstellen aan de regering. Dat plan gaat over de berekeningswijze van de sociale bijdragen van de zelfstandigen, het toepassen van het *only once*-principe en zaken als de kmo-test.

10.03 Karel Uyttersprot (N-VA): Daarmee weet ik nog altijd niet veel meer over de maatregelen binnen de domeinen van de minister.

10.04 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): Ik verwijs naar mijn antwoord over mijn kmo-plan van daarnet. De heer De Clercq heb ik al geantwoord over de zelfstandigen en het *only once*-principe, dat inhoudt dat men slechts eenmaal informatie opvraagt bij de kmo's of zelfstandigen. Zo maken we het de ondernemers makkelijker. Wij hebben nu acht categorieën, zeventien subcategorieën en zeven documenten. Vier van deze documenten druisen in tegen het *only once*-principe.

Een praktisch voorbeeld: het Ondernemingsloket en de Kas van Zelfstandigen zouden als één loket kunnen actief zijn.

Er is al een wet die dit principe vastlegt, maar er is nog geen KB om het in te voeren.

Er is ook de kmo-test, een principe van de Europese Commissie uit de Small Business Act, die uitgaat van de idee dat als een maatregel niet contraproductief is voor een micro-onderneming, ze dat ook niet zal zijn voor een grote onderneming. Wij moeten een evenwichtige concurrentie behouden tussen de grote en de kleine ondernemingen.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter:** Vraag nr. 11707 van de heer Uyttersprot zal worden behandeld in de commissie voor de Justitie.

11 Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen

et de l'Agriculture sur "l'aversion au risque dans le cadre des crédits aux entreprises" (n° 11819)

11.01 Peter Logghe (VB): Le rapport annuel du CeFiP nous apprend qu'en 2011, 12,9 pour cent des PME s'étaient vues opposer un refus à leur demande de crédit. C'est moins qu'en 2010 et 2009. Les refus sont particulièrement nombreux dans les demandes de crédits de moins de 250 000 euros.

L'étude révèle également l'habitude prise par les banques de demander une caution personnelle en guise de garantie. Souvent aussi les banques accordent ou refusent un crédit sur la base d'une notation interne, mais 70 % des entreprises ignorent l'existence de ces notations et les critères utilisés pour leur établissement. Qu'en pense la ministre?

11.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): La baisse du nombre de crédits refusés est une excellente nouvelle, d'autant plus que les demandes de crédit ont augmenté par rapport aux années précédentes. Nous n'avons cependant aucune idée des raisons de cette diminution du nombre de crédits refusés. Elle est peut-être due à une embellie du côté des prévisions économiques meilleures qu'en 2009 ou 2010. Il est également probable que la majorité des entreprises présentent des dossiers plus solidement étayés qu'autrefois.

L'étude du CeFiP signale néanmoins une explosion du nombre de crédits refusés dans le secteur des microentreprises.

Plusieurs mesures existent déjà pour accroître les fonds propres des micro-entreprises ou pour réduire les exigences en matière de garantie. Le problème, c'est que les micro-entreprises méconnaissent ces mesures et n'y recourent pas suffisamment. Il s'indique donc de promouvoir les instruments actuels auprès des petites entreprises et de leur faciliter les choses lorsqu'elles décident de suivre la procédure d'accès à ces instruments.

En outre, une collaboration accrue entre les entrepreneurs et les professions du chiffre s'impose de façon à éviter toute vulnérabilité dans les plans financiers présentés aux banques par les entrepreneurs.

J'ai l'intention de présenter le plus vite possible au gouvernement mon plan PME ainsi que plusieurs mesures susceptibles d'améliorer la flexibilité et la mobilité des garanties. Les banques exigent en effet davantage de garanties personnelles, ce qui porte en germe le risque d'un appauvrissement

en Landbouw over "de risicoaversie voor ondernemingskredieten" (nr. 11819)

11.01 Peter Logghe (VB): Het jaarlijks rapport van het KeFiK leert ons dat in 2011 12,9 procent van de kmo's hun kredietaanvraag geweigerd zagen door de bank. Dat is minder dan in 2010 en 2009. De weigeringen zijn vooral te vinden bij de aanvragen van minder dan 250.000 euro.

In de studie valt ook de tendens op bij banken om steeds vaker persoonlijke borgstelling als garantie te vragen. Banken kennen ook vaak krediet toe of weigeren het op basis van een interne bankrating. Toch is 70 procent van de ondernemingen er niet van op de hoogte dat ratings worden gebruikt of op welke basis die tot stand komen. Wat is de visie van de minister?

11.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Het dalende aantal geweigerde kredieten is zeer goed nieuws, te meer daar het totale aantal kredietaanvragen is gestegen ten opzichte van de voorgaande jaren. We hebben evenwel geen zicht op de verlaging van het aantal geweigerde aanvragen. Mogelijk komt dit omdat de economische vooruitzichten minder slecht zijn dan in 2009 of 2010. Wellicht onderbouwen de meeste ondernemingen hun kredietdossier ook beter dan in het verleden.

De studie van KeFiK vermeldt dat voor micro-ondernemingen het aantal geweigerde kredieten wel de hoogte in is gegaan.

Er bestaat voor micro-ondernemingen reeds een aantal maatregelen om het eigen vermogen op te krikken of om de waarborgvereisten te drukken. Het probleem is dat deze overheidsmaatregelen onvoldoende gekend zijn en benut worden door de micro-ondernemingen. Ik pleit ervoor om de bestaande instrumenten te promoten bij kleine bedrijven en de toegangsprocedure te vergemakkelijken.

Ook is een nauwere samenwerking tussen ondernemers en de cijferberoepen noodzakelijk om zwakke financiële plannen te vermijden.

Ik ben van plan om zo snel mogelijk mijn kmo-plan aan de regering voor te stellen, inclusief een aantal maatregelen die de flexibiliteit en de mobiliteit van de waarborgen kunnen verbeteren. Banken vragen inderdaad meer persoonlijke waarborgen, wat mogelijk leidt tot persoonlijke verarming bij een

personnel des entrepreneurs en cas de faillite. Mon premier souci consiste dès lors à informer les entrepreneurs des risques liés aux garanties personnelles et des autres possibilités qui s'offrent à eux.

Un rééquilibrage de la relation entre les banques et les entreprises est indispensable. Dans le cadre de mon plan PME, je présenterai plusieurs mesures allant dans ce sens. Une meilleure connaissance des instruments actuellement proposés par les pouvoirs publics permettrait également de faire baisser la demande de garanties personnelles.

Une majorité d'entrepreneurs souhaite obtenir de leur banque davantage d'informations sur leur notation. Dans le même temps, certains entrepreneurs se voient attribuer une mauvaise notation qu'ils auraient pu facilement éviter en étoffant suffisamment leur dossier de crédit. Les décisions de refus de crédit prises par les banques seront plus transparentes à partir du moment où elles seront mieux motivées, ce qui permettra aux entrepreneurs d'améliorer les demandes de crédit qu'ils soumettent aux banques.

Sur le plan préventif, le CeFiP travaille à la mise en œuvre d'un outil en ligne permettant aux entrepreneurs d'évaluer leur dossier de crédit en fonction de ses points forts et de ses faiblesses. Ils obtiendraient ainsi un meilleur aperçu de l'établissement d'un rating.

11.03 Peter Logghe (VB): Il conviendrait de contraindre les banques à montrer automatiquement le rating à leurs clients afin qu'ils puissent voir sur quelle base celui-ci repose.

L'incident est clos.

12 Question de M. Roland Defreyne au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "une concurrence déloyale dans le secteur des transports" (n° 10735)

12.01 Roland Defreyne (Open Vld): On observe une augmentation préoccupante du nombre de faillites parmi les entreprises belges de transport. Le secteur se plaint de la concurrence déloyale menée par des entreprises qui s'établissent à l'étranger pour pouvoir recruter du personnel à moindre coût et par la navigation intérieure, qui peut s'approvisionner en "diesel rouge".

Le ministre est-il au fait des nombreuses formes de distorsion de concurrence qui existent dans le secteur des transports? Quelles mesures prendra-t-

faillissement. Ik denk dus in de eerste plaats aan het informeren van de ondernemers over de risico's van persoonlijke waarborgen en mogelijke alternatieven.

Een beter evenwicht in de relatie tussen banken en ondernemers is noodzakelijk en ik zal daartoe een aantal maatregelen voorstellen in mijn kmo-plan. Een betere kennis van het overheidsinstrumentarium inzake bestaande maatregelen kan ook de vraag om persoonlijke waarborgen doen afnemen.

Een meerderheid van ondernemers wenst meer informatie van hun bank over hun rating. Tegelijkertijd stofferen sommige ondernemers hun kredietdossier te weinig, wat leidt tot een onnodig slechte rating. Dankzij een betere motivering door de banken zullen de beslissingen tot weigering transparanter worden en zullen de ondernemers een kans krijgen om hun aanvraag te verbeteren.

Op het preventieve vlak werkt het KeFiK aan een online tool, waarmee ondernemers hun kredietdossier kunnen evalueren op sterke en zwakke punten, om zo beter inzicht te krijgen op de manier waarop een rating totstandkomt.

11.03 Peter Logghe (VB): Het zou niet slecht zijn dat banken verplicht zouden worden om de ratings automatisch te tonen aan de klanten, zodat die kunnen zien waarop die rating is gebaseerd.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Roland Defreyne aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de oneerlijke concurrentie in de transportsector" (nr. 10735)

12.01 Roland Defreyne (Open Vld): Er doet zich een zorgwekkende stijging voor van het aantal faillissementen bij Belgische transportbedrijven. De sector klaagt over oneerlijke concurrentie met bedrijven die zich in het buitenland vestigen om goedkoop personeel te kunnen inschakelen en met de binnenscheepvaart, die mag varen op zogenaamde rode diesel.

Is de minister op de hoogte van de vele vormen van concurrentievervalsing in de transportsector? Wat zal hij ondernemen om een gunstig economisch

il pour créer un climat économique favorable pour ce secteur? Se concertera-t-il avec des groupes d'action comme l'*Owner Drivers Unit*, un groupement belge de routiers indépendants? Ne pourrait-on réduire l'avantage de prix dont bénéficie la navigation intérieure grâce au diesel?

12.02 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): La lutte contre la concurrence déloyale est menée dans le cadre du plan contre la fraude sociale et fiscale de M. Crombez. Il existe une réglementation européenne visant à lutter contre la distorsion de concurrence mais elle n'est pas respectée. Je soutiens dès lors la politique de M. Crombez pour lutter contre cette fraude.

Le gouvernement examine quelles mesures peuvent être prises dans le cadre du plan de relance. Une décision devra être prise pour la fin juillet. Nous devons en effet nous efforcer de créer un climat économique favorable.

Je n'ai pas encore consulté l'association *Owner Drivers United*, mais si elle le demande, je suis prêt à mener une concertation.

Lorsque l'on parle de diesel, on ne parle pas seulement d'économie mais aussi d'écologie. Il s'agit avant tout d'une compétence du ministre des Finances. Pour le secteur du transport, il existe déjà une mesure de faveur pour le diesel professionnel. Il n'est pas évident de prendre d'autres mesures encore. Nous devons surtout nous efforcer d'utiliser les ressources de façon plus efficace.

12.03 Roland Defreyne (Open Vld): Le petit transporteur est toujours la victime de la concurrence déloyale, alors que les grandes entreprises peuvent décider de s'implanter à l'étranger, où elles peuvent recruter du personnel bon marché. Les contrôles sont réalisés sur la base des lettres de voiture. Des contrôles doivent peut-être également être réalisés par le biais de la déclaration de TVA ou en vertu de la législation sociale.

L'incident est clos.

13 Question de M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'organisation du Commissariat général du Gouvernement belge auprès des Expositions internationales" (n° 11072)

13.01 Peter Luykx (N-VA): De quels moyens financiers et humains le Commissariat général du

klimaat te creëren voor deze sector? Zal hij overleggen met actiegroepen zoals de *Owner Drivers United*, een Belgische groepering van zelfstandige truckers? Kan het prijsvoordeel voor diesel voor de binnenscheepvaart verminderd worden?

12.02 Minister Johan Vande Lanotte (*Nederlands*): Het aanpakken van oneerlijke concurrentie gebeurt in het kader van het plan tegen sociale en fiscale fraude van staatssecretaris Crombez. Er bestaat een regelgeving op Europees niveau die concurrentievervalsing moet tegengaan, maar die wordt niet nageleefd. Ik steun dan ook het beleid van staatssecretaris Crombez om deze fraude te bestrijden.

De regering onderzoekt welke maatregelen ze kan nemen in het kader van het relanceplan. Tegen eind juli moet er een beslissing zijn. We moeten inderdaad proberen een gunstig economisch klimaat te scheppen.

Ik heb nog niet overlegd met de *Owner Drivers United*, maar als ze dat vragen, ben ik bereid dat te doen.

Als het over diesel gaat, gaat het niet alleen over economie, maar ook over ecologie. Het is in de eerste plaats een bevoegdheid van de minister van Financiën. Voor de transportsector is er al een gunstmaatregel door de professionele diesel. Het is niet evident om nog verder te gaan. We moeten vooral proberen om middelen efficiënter in te zetten.

12.03 Roland Defreyne (Open Vld): De kleine transporteur is altijd de dupe van de oneerlijke concurrentie, terwijl de grote bedrijven kunnen uitwijken naar een vestiging in het buitenland, waar zij goedkoop personeel kunnen rekruteren. Er wordt gecontroleerd aan de hand van de vrachtbrieven. Misschien moet er ook via de btw-aangifte of via de sociale wetgeving gecontroleerd worden.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de organisatie van het Belgisch Commissariaat voor Internationale Expo's" (nr. 11072)

13.01 Peter Luykx (N-VA): Over welke financiële middelen en personeel beschikt het Belgisch

Gouvernement belge auprès des Expositions internationales dispose-t-il? Quelle contribution a-t-elle été réservée à la participation à l'exposition en Corée du Sud? Quels moyens ont-ils été mis à disposition des régions? Des accords concrets ont-ils été conclus à ce sujet? Comment se passe la coordination entre les régions et le Fonds pour l'organisation des expositions internationales? Le ministre s'est-il déjà concerté avec eux? Y a-t-il un protocole et est-il respecté? Que pense le ministre de la décision du ministre-président flamand Peeters d'aménager aussi un pavillon distinct pour la Flandre à l'Exposition universelle de Milan en 2015?

13.02 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): Mon prédécesseur a en effet créé un service permanent pour la préparation des expositions. Le Commissariat général du Gouvernement belge auprès des Expositions internationales dispose d'une subvention gouvernementale de près de 1 900 000 euros, mais qui peut varier en fonction des années. Parallèlement, les Régions peuvent également mettre des ressources financières à sa disposition, décision prise par le comité de concertation. Après Shanghai, nous avons un reliquat de 7 millions d'euros qui a été mis à la disposition des expositions. Ce Commissariat compte 5 collaborateurs parmi lesquels certains sont issus du SPF Économie.

Une partie des 4,7 millions d'euros pour l'exposition de Yeosu en Corée du sud proviennent de cet excédent, mais l'essentiel est apporté par le SPF Économie. La participation financière des Régions n'a pas été demandée. La coopération avec les Régions transite principalement par l'AWEX en Wallonie et le LNE en Flandre et nous nous penchons avec ces agences sur les aspects essentiels de l'exposition de Yeosu. Le Commissariat travaille en outre avec le lauréat de l'adjudication publique pour la scénographie.

La position adoptée par le ministre-président flamand Peeters ne pose aucun problème. Le Bureau International des Expositions ne retient que la participation des pays, mais autorise parfois des projets thématiques dans le cadre desquels à l'issue d'une sélection, des villes, provinces, associations, régions ou communautés peuvent soumettre des projets. L'ambition du gouvernement fédéral est d'instaurer une coopération harmonieuse avec les Régions et de présenter un projet global au nom de notre pays. En 2010, l'exposition de Shanghai a en tout cas démontré que les différentes parties concernées pouvaient trouver leur bonheur dans ce type de méthode.

Commissariaat voor Internationale Expo's? Welke bijdrage werd gereserveerd voor de deelname aan de tentoonstelling in Zuid-Korea? Welke middelen werden ter beschikking gesteld van de regio's? Zijn daarover concrete afspraken gemaakt? Hoe verloopt de coördinatie tussen de regio's en het Fonds voor de Organisatie van internationale tentoonstellingen? Heeft de minister daarover al met hen overlegd? Is er een protocol en wordt dat nageleefd? Wat vindt de minister van de beslissing van Vlaams minister-president Peeters om op de wereldtentoonstelling van Milaan in 2015 ook voor Vlaanderen een eigen paviljoen te organiseren?

13.02 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): Mijn voorganger heeft inderdaad een permanente dienst opgericht ter voorbereiding van de expo's. Het Belgische Commissariaat voor Internationale Expo's beschikt over een regeringstoelage van ongeveer 1.900.000 euro maar dit kan variëren van jaar tot jaar. Daarnaast kunnen ook de regio's financiële middelen ter beschikking stellen, wat wordt beslist op het overlegcomité. Na Shanghai hadden we een overschot van 7 miljoen euro, dat ter beschikking wordt gesteld van de expo's. Er zijn vijf medewerkers, waarvan sommigen van de FOD Economie komen.

De 4,7 miljoen euro voor de expo te Yeosu in Zuid-Korea wordt deels gefinancierd uit dit overschot, maar vooral door de FOD Economie. De regio's moeten geen financiële bijdrage leveren. De samenwerking met hen verloopt vooral via AWEX in Wallonië en LNE in Vlaanderen en voor Yeosu wordt met hen bekeken wat de belangrijkste aspecten zijn. Het Commissariaat werkt dat verder uit met de winnaar van de publieke aanbesteding voor de scenografie.

Het standpunt van Vlaams minister-president Peeters is op zich geen probleem. Het Bureau International des Expositions beschouwt alleen landen als een volwaardige deelnemer, maar soms laat men thematische projecten toe, waarbij steden, provincies, verenigingen, gewesten of gemeenschappen hun project na selectie kunnen voorstellen. De federale regering ambieert een harmonieuze samenwerking met de regio's en wil een globaal project voor ons land voorstellen. Shanghai 2010 heeft alleszins bewezen dat dit tot ieders tevredenheid kan.

13.03 Peter Luykx (N-VA): En réponse à une interpellation au Parlement flamand, le ministre-président Peeters a indiqué qu'aucune concertation n'avait été organisée autour de la création du Commissariat général du Gouvernement belge auprès des Expositions internationales, qu'il pouvait se satisfaire d'une certaine coordination des activités, mais qu'il appartenait aux Régions de définir le profil qu'elles souhaitent développer.

13.04 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): J'ai pourtant saisi le comité de concertation de ce dossier.

13.05 Peter Luykx (N-VA): Je me rallie à la conclusion du ministre-président flamand, M. Peeters, selon laquelle la promotion des exportations est une compétence exclusivement flamande ou exclusivement wallonne.

L'incident est clos.

Président: Karel Uyttersprot.

14 Question de Mme Marie-Claire Lambert au vice-premier ministre et ministre des Pensions sur "la cotisation de responsabilisation dans le cadre de la réforme du financement des pensions des agents nommés des administrations provinciales et locales" (n° 11270)

14.01 Marie-Claire Lambert (PS): Le nouveau système de financement des pensions des agents nommés des administrations locales et provinciales repose sur une cotisation patronale de base ainsi que sur une cotisation de responsabilisation. L'objectif de cette cotisation de responsabilisation est de couvrir le déficit net. Elle fait augmenter la participation des administrations ayant peu d'agents nommés à titre définitif.

Le premier coefficient de responsabilisation sera fixé par le Comité de gestion de l'ONSSAPL au cours du troisième trimestre 2012; il permettra de calculer pour 2011 une cotisation dont sera éventuellement redevable l'administration en fonction de sa charge de pension et de ses effectifs nommés en 2011.

L'ONSSAPL ayant diffusé une simulation de cette cotisation de responsabilisation, certains réviseurs d'entreprise des hôpitaux publics ont fait acter dans les comptes de 2011 une provision pour ces montants. C'est trop tôt, puisque la loi n'est entrée en vigueur qu'au 1^{er} janvier 2012, que les charges ne seront connues définitivement qu'à la fin de

13.03 Peter Luykx (N-VA): Minister-president Peeters heeft op een parlementaire vraag in het Vlaams parlement geantwoord dat er geen overleg is geweest over de oprichting van het Belgisch Commissariaat voor Internationale Expo's, dat hij zich wel kon vinden in een zekere coördinatie van de activiteiten, maar dat de inhoudelijke lijn van de regio's zeker niet daaronder vielen.

13.04 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): Ik heb dat dossier nochtans aanhangig gemaakt bij het overlegcomité.

13.05 Peter Luykx (N-VA): Ik volg de conclusie van Vlaams minister-president Peeters dat exportpromotie een exclusieve Vlaamse, respectievelijk Waalse bevoegdheid is.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: Karel Uyttersprot.

14 Vraag van mevrouw Marie-Claire Lambert aan de vice-eersteminister en minister van Pensioenen over "de responsabiliseringsbijdrage in het kader van de hervorming van de financiering van de pensioenen van de vastbenoemde personeelsleden van de provinciale en lokale besturen" (nr. 11270)

14.01 Marie-Claire Lambert (PS): Het nieuwe systeem ter financiering van de pensioenen van de vastbenoemde ambtenaren van de provinciale en lokale besturen berust op een basiswerkgevers- en een responsabiliseringsbijdrage. Met die responsabiliseringsbijdrage wil men het nettotekort dekken, maar daardoor stijgt ook de bijdrage van de besturen met weinig vastbenoemde ambtenaren.

De eerste responsabiliseringscoëfficiënt zal in het derde kwartaal van 2012 worden vastgesteld door het beheerscomité van de RSZPPO. Op grond daarvan zal men de bijdrage kunnen berekenen die het bestuur in functie van zijn pensioenlast en het aantal in 2011 vastbenoemde personeelsleden eventueel voor 2011 verschuldigd zal zijn.

Nadat de RSZPPO een simulatie van die responsabiliseringsbijdrage had verspreid, hebben een aantal bedrijfsrevisoren van openbare ziekenhuizen in de rekeningen voor 2011 een voorziening voor die bedragen laten opnemen. Dat is voorbarig, aangezien de wet slechts op 1 januari 2012 in werking is getreden, de lasten slechts op

l'année et qu'elles ne seront payables qu'en 2013. Partagez-vous cette analyse? J'ai été interpellée par les hôpitaux de la fédération Santhea, ainsi que par les collègues de la coupole flamande Icuuro.

het eind van het jaar definitief bekend zullen zijn en slechts in 2013 zullen moeten worden betaald. Deelt u deze analyse? Die vragen werden me voorgelegd door de ziekenhuizen die aangesloten zijn bij de federatie Santhea en door collega's van de Vlaamse koepel Icuuro.

14.02 Johan Vande Lanotte, ministre (en français): Le droit comptable relève de la responsabilité du ministre de l'Économie. Les comptes d'un hôpital doivent respecter les règles de la forme d'entreprise pour laquelle l'hôpital a opté. S'il doit suivre les règles du Code des sociétés, alors il convient de constituer des provisions pour couvrir notamment les engagements en matière de pension de retraite et de survie. Le jugement des dirigeants devant prendre en compte les événements intervenus depuis la clôture, l'entrée en vigueur d'une loi au 1^{er} janvier 2012 peut entraîner la constitution de provisions dans les comptes de 2011. Dans son avis du 10 avril 1983, la Commission des notes comptables avait répondu dans le même sens à une question similaire.

14.02 Minister Johan Vande Lanotte (Frans): Het boekhoudkundig recht valt onder de bevoegdheid van de minister van Economie. De boekhouding van een ziekenhuis moet de regels naleven die van toepassing zijn op de ondernemingsvorm waarvoor het ziekenhuis gekozen heeft. Omdat het ziekenhuis de regels van het Wetboek van Vennootschappen moet naleven, moeten er voorzieningen worden getroffen om met name de verbintenissen inzake de ouderdoms- en overlevingspensioenen te dekken. Aangezien leidinggevenden rekening moeten houden met wat er zich sinds het afsluiten van de rekeningen heeft voorgedaan, kan een wet die op 1 januari 2012 in werking treedt tot gevolg hebben dat er in de rekeningen 2011 voorzieningen moeten worden aangelegd. De Commissie voor Boekhoudkundige Normen heeft in haar advies van 10 april 1983 op een gelijkaardige vraag in dezelfde zin geantwoord.

Dans le cas où l'estimation des charges serait inévitablement aléatoire, les dirigeants peuvent décider de ne pas constituer une provision et en faire mention dans l'annexe du bilan. L'existence de plusieurs montants possibles ne signifie pas que l'estimation est inévitablement aléatoire, mais demande alors la constitution d'une provision minimum pour le plus petit montant estimé, avec une mention dans l'annexe pour le surplus.

Ingeval de raming van de kosten onvermijdelijk aleatoir is, kunnen leidinggevenden beslissen geen voorziening aan te leggen en daarvan melding maken in de toelichting bij hun balans. Dat er verschillende mogelijke bedragen zijn, betekent niet dat een raming onvermijdelijk aleatoir is; in dat geval moet er een minimale provisie worden aangelegd voor het kleinst geraamde bedrag, met vermelding in de toelichting wat het surplus betreft.

Le paiement de la cotisation est ici probable et la suggestion du réviseur de constituer une provision pour 2011 me semble donc conforme aux règles comptables en vigueur.

Aangezien de bijdrage in dit geval waarschijnlijk betaald zal worden, lijkt het voorstel van de revisor om een voorziening aan te leggen voor 2011 mij bijgevolg conform de vigerende boekhoudkundige regels te zijn.

14.03 Marie-Claire Lambert (PS): Merci, je relayerai votre réponse claire et précise.

14.03 Marie-Claire Lambert (PS): Ik dank u. Ik zal uw duidelijke en nauwkeurige antwoord overbrengen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

15 Questions jointes de

- M. Steven Vandeput au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "les problèmes rencontrés par les bijoutiers pour s'assurer contre les braquages" (n° 11301)
- M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "les

15 Samengevoegde vragen van

- de heer Steven Vandeput aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de problemen die juweliers ondervinden om zich te verzekeren tegen overvallen" (nr. 11301)
- de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame

problèmes rencontrés par les bijoutiers en matière d'assurances" (n° 11310)

15.01 Steven Vandeput (N-VA): Cette année, huit bijoutiers ont déjà été agressés dans la province du Limbourg. Par ailleurs, les compagnies d'assurances ne veulent plus conclure d'assurance contre le vol avec les bijoutiers.

Le ministre a-t-il déjà rencontré les compagnies d'assurances à ce sujet? À quelles conditions une assurance serait-elle néanmoins possible?

15.02 Peter Logghe (VB): Pour que l'assurance vol reste financièrement viable, il y a deux possibilités, soit augmenter la prime, soit durcir les conditions et refuser la couverture pour les moins bons risques. Les conséquences sont claires: de nombreux bijoutiers ne parviennent plus à obtenir une assurance.

Combien de compagnies d'assurances sont-elles encore prêtes à conclure une assurance vol avec un bijoutier? Si le marché privé n'est plus demandeur, les autorités doivent intervenir et créer elles-mêmes une espèce de caisse d'assurances? Existe-t-il encore un avenir pour les bijoutiers s'ils ne parviennent plus à s'assurer?

15.03 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais): Les assurances contre le vol pour les bijoutiers relèvent de la branche 9 – autres dommages aux biens. Bien qu'on ne dispose pas de statistiques, il semble que peu d'assurances soient proposées. Pareille assurance était relativement répandue voici quinze ans mais une association professionnelle importante, réunissant 400 à 500 bijoutiers belges, a conclu à l'époque un contrat d'assurance collective avec une société établie à Londres. Celle-ci a résilié le contrat après un an, comme le droit britannique l'y autorisait, mais beaucoup d'assureurs belges avaient supprimé entre-temps cette activité particulière et ne proposaient plus, dès lors, d'assurances pour les bijoutiers.

La création d'un fonds d'assurance national impliquerait que tous les bijoutiers contribuent à son financement. Sans cela, l'opération serait irréalisable. Il faudrait également l'accord du secteur des assurances. Je pars du principe que la gestion des sinistres n'incomberait pas à l'État mais que cet aspect devrait faire l'objet d'une adjudication. De plus, il conviendra de se justifier auprès de la Commission européenne. Nous pouvons en tout état de cause aborder la question avec Assuralia.

Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "verzekeringsproblemen bij juweliers" (nr. 11310)

15.01 Steven Vandeput (N-VA): Dit jaar werden er al acht juweliers overvallen in de provincie Limburg. Bijkomend probleem is dat verzekeringsmaatschappijen blijkbaar geen inbraakverzekering meer willen geven aan juweliers.

Heeft de minister daarover al gesproken met de verzekeringssector? Onder welke voorwaarden zou een verzekering wel mogelijk zijn?

15.02 Peter Logghe (VB): Om de diefstalverzekering financieel leefbaar te houden, zijn er twee mogelijkheden: de premie verhogen of de voorwaarden aanscherpen en dekking weigeren voor minder goede risico's. De gevolgen zijn duidelijk: veel juweliers raken niet meer aan een verzekering.

Hoeveel verzekeringsmaatschappijen zijn nog bereid om een diefstalverzekering af te sluiten voor juweliers? Als de privémarkt niet meer wil, moet de overheid dan ingrijpen en zelf een soort verzekeringsfonds in het leven roepen? Is er nog wel een toekomst voor de juwelierssector als juweliers niet meer verzekerd geraken?

15.03 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): De verzekering tegen diefstal voor juweliers valt onder tak 9 – andere schade aan goederen. Hoewel er geen statistieken zijn, blijkt dat er nog maar weinig verzekeringen worden aangeboden. Vijftien jaar geleden was zo'n verzekering vrij courant, maar een belangrijke beroepsorganisatie, met 400 à 500 Belgische juweliers, heeft toen een collectieve verzekeringsovereenkomst afgesloten met een Londense maatschappij. Die maatschappij heeft de verzekering na een jaar opgezegd, wat kan volgens Brits recht, maar veel verzekeraars bij ons hadden deze specifieke activiteit ondertussen al afgebouwd en boden dus niet langer verzekeringen voor juweliers aan.

Een nationaal verzekeringsfonds zou betekenen dat alle juweliers daarvoor moeten betalen. Anders werkt het niet. Het zal ook in samenspraak met de verzekeringssector moeten gebeuren. Ik ga ervan uit dat niet de Staat de schadegevallen zal beheren, maar dat dit via een aanbesteding moet gebeuren. Bovendien zullen we dit bij de Europese Commissie moeten verantwoorden. We kunnen het in elk geval bespreken met Assuralia.

Je n'étais pas conscient de l'ampleur du problème pour les bijoutiers mais je comprends à quel point il est grave. Quelle que soit la rentabilité de leur commerce, jamais ils ne pourront assumer financièrement eux-mêmes les conséquences d'un vol.

15.04 Steven Vandeput (N-VA): Le stock de bijoux constitue souvent une partie du capital de vie des bijoutiers. En cas d'attaque à main armée, c'est la rentabilité du magasin qui est menacée, mais aussi le capital de vie des exploitants.

15.05 Peter Logghe (VB): Je pense que nous devrons instaurer l'une ou l'autre forme d'assurance obligatoire pour l'ensemble des bijoutiers.

L'incident est clos.

16 Question de Mme Leen Dierick au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la diminution des prix des médicaments" (n° 11333)

16.01 Leen Dierick (CD&V): Dans sa note de politique générale, le ministre a promis qu'il interviendrait pour faire baisser le prix des médicaments dans notre pays. Dès qu'un médicament baisse de prix dans un pays voisin, son prix doit également diminuer chez nous. De plus, une comparaison des prix doit être réalisée chaque année. Où en est la première comparaison des prix avec les pays voisins? Y a-t-il déjà des recommandations? Une concertation a-t-elle déjà eu lieu avec l'industrie pharmaceutique?

Denktank Itinera craint que les baisses de prix ne produisent l'effet opposé, à savoir que seuls les produits les plus chers resteront sur le marché tandis que la commercialisation des nouveaux médicaments sur le marché belge prendra du retard. Que pense le ministre de ce point de vue?

16.02 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais): La politique des prix des médicaments est un dossier complexe. D'une part, il y a la politique actuelle de blocage des prix des médicaments remboursables et d'autre part, le contrôle des prix des médicaments remboursés et non remboursés.

Nous avons déjà pris un certain nombre de mesures comme la prolongation du blocage des prix.

Lors de l'évaluation des demandes de prix, nous examinons systématiquement la situation dans les autres pays et nous essayons toujours d'obtenir le

Ik was mij er niet van bewust, maar ik begrijp dat dit een ernstig probleem is voor de juweliers. Zij kunnen een diefstal financieel nooit zelf opvangen, hoe rendabel hun zaak ook is.

15.04 Steven Vandeput (N-VA): Hun juwelenvoorraad is voor juweliers vaak een deel van het levenskapitaal. Bij een overval komt dus niet alleen de rendabiliteit van de winkel in gevaar, maar ook het levenskapitaal van de uitbaters.

15.05 Peter Logghe (VB): Ik denk dat we niet onder een vorm van verplichte verzekering voor alle juweliers uit zullen kunnen.

Het incident is gesloten.

16 Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de prijsdaling van geneesmiddelen" (nr. 11333)

16.01 Leen Dierick (CD&V): De minister heeft in zijn beleidsnota beloofd iets te doen aan de hoge prijzen van de geneesmiddelen in ons land. Zodra een geneesmiddel in een buurland goedkoper wordt, moet ook hier een prijsdaling worden doorgevoerd. Bovendien zou er ook een jaarlijkse prijsvergelijking komen. Wat is de stand van zaken betreffende de eerste prijsvergelijking met de buurlanden? Zijn er reeds aanbevelingen? Werd er reeds overlegd met de farmaceutische industrie?

Denktank Itinera vreest dat de prijsdalingen net het tegenovergestelde effect zullen bereiken, namelijk dat alleen de duurdere producten op de markt zullen blijven en dat nieuwe geneesmiddelen vertraagd op de Belgische markt zullen komen. Hoe staat de minister tegenover die visie?

16.02 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): Het prijzenbeleid van geneesmiddelen is een complexe zaak. Enerzijds is er het huidige beleid met een prijzenstop voor de terugbetaalbare geneesmiddelen. Anderzijds is er een prijscontrole op de terugbetaalde en niet-terugbetaalde geneesmiddelen.

We hebben al een aantal maatregelen genomen, zoals de verlenging van de prijzenstop.

Bij de beoordeling van prijsaanvragen bekijken wij stelselmatig wat in andere landen gebeurt en wij proberen altijd zo laag mogelijk uit te komen in

prix le plus bas en concertation avec l'entreprise pharmaceutique. Même si nous sentons une divergence de vues, nous essayons malgré tout de parvenir à un accord.

Dans l'intervalle, le Conseil des ministres a examiné le projet de loi sur la comparaison des prix à l'étranger. Dans ce texte, nous avons désigné les pays de référence. Le projet a été transmis au Conseil d'État. Un deuxième projet de loi est également prévu.

Nous sommes en concertation permanente avec le secteur, mais les discussions s'éternisent.

16.03 Leen Dierick (CD&V): Concilier la recherche de médicaments moins onéreux et les préoccupations des producteurs constitue un exercice délicat.

L'incident est clos.

17 Question de Mme Leen Dierick au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les marques de distributeur moins chères" (n° 11448)

17.01 Leen Dierick (CD&V): Le ministre souhaiterait introduire des étiquettes spéciales dans les supermarchés pour lutter contre l'attachement – typiquement belge – aux marques réputées. Il ressort d'une étude menée par le SPF Économie sur 20 000 produits qu'en Belgique, les producteurs de marques sont quelque 10 % plus chers qu'aux Pays-Bas et en Allemagne.

Où en est l'étude visant à tester scientifiquement la qualité de produits blancs et à la comparer à celle des produits de marque? Le ministre s'est-il déjà concerté à ce sujet avec Comeos, la fédération des supermarchés?

17.02 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais): Je me suis concerté avec Comeos, mais cette fédération n'est absolument pas favorable à ce projet. Le goût ne peut être objectivé mais certains autres éléments peuvent l'être et il convient de le signaler. L'étiquette qualité constitue l'une des possibilités à cet effet.

Une grande partie des marques de distribution sont d'ailleurs fabriquées en Belgique, ce qui a également un impact sur l'économie. Plus nombreux seront les utilisateurs de marques de distribution, mieux notre économie s'en portera. Il en va de même pour les discounters.

Avec Test-Achats, nous souhaitons rompre

samenwerking met het producerende bedrijf. Ook als wij voelen dat er een meningsverschil is, proberen wij toch tot een afspraak te komen.

Intussen is het wetsontwerp over het vergelijken van prijzen in het buitenland op de ministerraad gekomen. Daarin hebben we de referentielanden aangeduid. Het ontwerp ligt bij de Raad van State. Er komt ook nog een tweede wetsontwerp.

We overleggen permanent met de sector, maar de discussies slepen lang aan.

16.03 Leen Dierick (CD&V): Zoeken naar goedkopere geneesmiddelen en tegelijk rekening houden met de producenten is een moeilijke evenwichtsoefening.

Het incident is gesloten.

17 Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "goedkopere huismerken" (nr. 11448)

17.01 Leen Dierick (CD&V): De minister wil speciale stickers in supermarkten introduceren om de strijd aan te gaan met de – typische Belgische – verknochtheid aan bekende merken. Uit een studie door de FOD Economie van 20.000 producten bleek dat onze merkproducenten maar liefst 10 procent duurder zijn dan in Nederland en Duitsland.

Wat is de stand van het onderzoek waarbij witte producten wetenschappelijk getest zouden worden op hun kwaliteit en vergeleken zouden worden met merkproducten? Heeft de minister hierover reeds overlegd met de supermarktfederatie Comeos?

17.02 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): Ik heb daarover overlegd met Comeos maar die federatie ziet dat plan helemaal niet zitten. Smaak is niet objectiveerbaar, maar een aantal zaken is dat wel en dat moet kunnen aangeduid worden. Een van de mogelijkheden is een kwaliteitssticker.

Veel van die distributiemerken worden trouwens in België gemaakt, wat ook een effect heeft op de economie. Hoe meer mensen distributiemerken gebruiken, hoe beter voor onze economie. Hetzelfde geldt voor de discounters.

Samen met Test-Aankoop willen wij het

l'automatisme du choix opéré pour les marques qui se profilent comme de grandes marques nationales, mais pour lesquelles il existe des produits moins chers et qualitativement comparables. J'attends une proposition de Test-Achats au cours des prochaines semaines.

Le consommateur ne pourra opérer un choix en connaissance de cause que s'il dispose d'informations très ciblées.

17.03 Leen Dierick (CD&V): L' idée est bonne mais sa mise en œuvre sera difficile, également en ce qui concerne le calendrier.

L'incident est clos.

Le **président**: La question n° 11504 de Mme Muylle est retirée.

18 Question de Mme Leen Dierick au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "un service de médiation unique" (n° 11533)

18.01 Leen Dierick (CD&V): Le ministre a l'intention de créer un guichet de médiation des consommateurs. À travers une centralisation générale, le consommateur s'adresserait à un point de contact unique afin d'obtenir des informations, d'introduire ses plaintes et en tant que règlement alternatif des contentieux. Le délai prévu est fixé à mai 2012.

Où en est ce projet? Le ministre a-t-il cherché des exemples dans les pays limitrophes? De quelle manière évalue-t-il les avantages et les inconvénients d'un grand service de médiation des consommateurs unique vis-à-vis d'une fonction de première ligne unique? Pour quelle raison le ministre opte-t-il pour la première solution? De quelle manière le financement serait-il réparti? Les petites entreprises et les ASBL pourront-elles encore à l'avenir faire appel au médiateur?

18.02 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais): J'ai introduit une proposition de loi auprès du groupe de travail intercabinets. La plupart des partis réagissent de façon plutôt modérée et préfèrent que les choses restent en l'état.

Pour quelle raison suis-je pour? Il existe aujourd'hui environ 7 services, donc également 7 services TIC, 7 politiques du personnel différentes, 7 gestions logistiques, etc. Les effectifs de la plupart de ces organismes sont plutôt limités. Le fait de ne pas les regrouper n'est pas une manière optimale de travailler.

automatisme doorbreken om te kiezen voor merken die zich profileren als grote nationale merken, maar waarvoor er producten bestaan die én goedkoper én kwalitatief vergelijkbaar zijn. Ik verwacht een voorstel van Test-Aankoop in de komende weken.

Bewust koopgedrag is enkel mogelijk wanneer er heel gerichte informatie ter beschikking is.

17.03 Leen Dierick (CD&V): Het is een goed idee maar de uitvoering zal moeilijk zijn, ook qua timing.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr.11504 van mevrouw Muylle wordt ingetrokken.

18 Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "een eengemaakte ombudsdienst" (nr. 11533)

18.01 Leen Dierick (CD&V): De minister is van plan om werk te maken van een loket consumentenombudsdienst. Door alles te centraliseren zou de consument op één plaats terecht kunnen voor informatie, klachten en alternatieve geschillenbehandeling. De vooropgestelde timing is einde mei 2012.

Hoever staat het met dit plan? Heeft de minister voorbeelden in de buurlanden onderzocht? Hoe evalueert de minister de voor- en nadelen van een eengemaakte, grote ombudsdienst tegenover een eengemaakte unieke eerstelijnsfunctie? Waarom opteert de minister voor het eerste? Hoe zou de financiering verdeeld worden? Kunnen kleine ondernemingen en vzw's in de toekomst verder een beroep blijven doen op de ombudsman?

18.02 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): Ik heb een wetsontwerp ingediend bij de interkabinettenwerkgroep. De meeste partijen reageren echter eerder lauw en hebben liever dat alles bij het oude blijft.

Waarom ben ik voor? Er zijn nu ongeveer zeven diensten, dus ook zeven ICT-diensten, zeven keer personeelsbeleid, zeven keer logistiek beheer, enzovoort. Veel van deze instellingen hebben een beperkt aantal personeelsleden. Dat allemaal afzonderlijk houden is niet de beste manier van werken.

Autre raison, la possibilité de se profiler en tant qu'institut, ce qui permet d'accroître l'efficacité et la notoriété.

J'ai donc proposé de fusionner et d'intégrer à terme ces services.

Ce projet se heurte à une forte opposition. De nombreuses personnes pensent que leur secteur nécessite un service de médiation spécifique. Je n'en suis absolument pas convaincu. Un service de médiation doit surtout travailler avec une bonne dose de bon sens. Il en va de même pour les régulateurs.

Ainsi, je suis partisan, par exemple, de la mise en place d'une "cour des marchés" unique qui serait composée de cinq sages chargés d'examiner les dossiers sous l'angle économique et juridique sans être spécialisés outre mesure. Dans la défense des consommateurs, il convient de ne pas oublier l'aspect de l'équité, or à mon avis, cet objectif sera plus aisé à atteindre si nous élargissons notre champ de vision. Il va de soi qu'un médiateur doit être assisté de techniciens.

Je dois encore rencontrer le secteur des assurances à ce sujet. Après une concertation avec Febelfin, il apparaît que le secteur bancaire ne s'oppose pas à mon plan d'intégration.

Plusieurs médiateurs acceptent cette idée. Divers ministres ayant un ou plusieurs services de médiation dans leurs attributions sont également favorables à ce projet. Le débat à ce sujet n'est bien sûr pas encore clos.

Je table sur une période de deux ans pour réaliser l'intégration des différents services.

À l'étranger, j'observe quelques exemples intéressants de ce type d'intégration.

Par ailleurs, il existe une proposition de directive européenne. D'aucuns préfèrent attendre cette directive, mais dans ce cas, tout sera reporté de deux ans. En bas du texte en projet, nous avons inséré un article permettant de modifier la loi par arrêté royal dès que la nouvelle directive entrera en vigueur.

18.03 Leen Dierick (CD&V): Les services de médiation s'inquiètent beaucoup de la fusion future et des mesures de transition. Le ministre devra faire toute la clarté sur ce projet et le plus tôt sera le mieux. J'estime par ailleurs que nous devons jauger ce plan à l'aune de son influence bénéfique sur le service au consommateur.

Een tweede reden is dat men zich als instituut kan profileren en dat verhoogt de slagkracht en de bekendheid.

Ik heb dus voorgesteld om op termijn een en ander te fusioneren en te integreren.

Daartegen bestaat er echter grote weerstand. Veel mensen denken dat er een ombudsdienst specifiek voor hun sector moet zijn. Ik ben daar helemaal niet van overtuigd. Een ombudsdienst moet vooral met veel gezond verstand werken. Hetzelfde geldt voor de reguleatoren.

Daarom ben ik er voorstander van om bijvoorbeeld één 'markthof' te hebben, vijf wijzen die de zaken economisch-rechterlijk bekijken, zonder al te veel specialiteiten. In consumentenzaken moet er ook een stuk rechtvaardigheid zitten en met een groot overzicht lukt dat volgens mij gemakkelijker. Natuurlijk moet een ombudsman bijgestaan worden door technici.

Met de verzekeringssector moet ik daarover nog spreken, maar de banksector kan met mijn integratieplan leven. Wij hebben dat met Febelfin besproken.

Een aantal ombudsmannen ziet het wel zitten. Ook meerdere ministers die een of andere ombudsdienst onder hun bevoegdheid hebben, stemmen ermee in. Het debat daarover loopt natuurlijk nog.

Ik ga uit van een periode van twee jaar om die integratie te bewerkstelligen

In het buitenland zie ik een aantal interessante voorbeelden van zo een integratie.

Er is ook het voorstel van Europese richtlijn. Sommigen verkiezen te wachten op die richtlijn, maar dan zijn wij weer twee jaar verder. Wij hebben een artikel onderaan in het voorstel gezet waarin staat dat, als de nieuwe richtlijn er is, men de wet bij KB kan aanpassen.

18.03 Leen Dierick (CD&V): Bij de ombudsdiensten is er grote ongerustheid over de komende fusie en de overgangsmaatregelen. Hoe sneller er duidelijkheid komt, hoe beter. Ik denk verder dat wij het plan moeten beoordelen op de vraag of de dienstverlening voor de consument er beter door wordt.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

19 Question de Mme Valérie Warzée-Caverenne au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la participation du CRIOC au jumelage entre la Tunisie, la France et la Belgique dans le cadre de la protection des consommateurs" (n° 11599)

19 Vraag van mevrouw Valérie Warzée-Caverenne aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de deelname van het OIVO aan de jumelage tussen Tunesië, Frankrijk en België in het kader van de consumentenbescherming" (nr. 11599)

19.01 Valérie Warzée-Caverenne (MR): Le CRIOC serait le partenaire belge privilégié dans le cadre d'un jumelage avec la Tunisie, la France et l'Allemagne, ayant pour objectif d'appuyer l'administration tunisienne pour l'aider à assurer pleinement et efficacement son rôle en matière de surveillance de marché et de protection du consommateur et de contribuer à ce que la Tunisie bénéficie des accords de libre circulation des biens et services dans tous les États membres de l'Union européenne.

19.01 Valérie Warzée-Caverenne (MR): Het OIVO zou de bevoorrechte Belgische partner zijn in het kader van een jumelage tussen Tunesië, Frankrijk, Duitsland en België. Bedoeling is de Tunesische administratie te helpen om haar rol inzake markttoezicht en consumentenbescherming ten volle en met succes op te nemen en ertoe bij te dragen dat Tunesië kan gebruikmaken van de akkoorden over vrij verkeer van goederen en diensten in alle lidstaten van de Europese Unie.

Pourquoi la plupart des représentants des pays partenaires sont-ils issus de l'administration publique alors que, pour la Belgique, seul le CRIOC est cité? Votre administration est-elle concernée par ce jumelage? Quelle est la participation de la Belgique dans le programme d'appui financé par l'UE dans le cadre du Programme Indicatif National 2007-2010? En quoi consistent les missions du CRIOC à cet égard?

Waarom komen de meeste vertegenwoordigers van de partnerlanden uit de overheidsadministratie, en is er voor ons land alleen spraken van het OIVO? Is uw administratie bij die jumelage betrokken? Wat is de Belgische bijdrage in het door de EU in het kader van het Nationaal Indicatief Programma 2007-2010 gefinancierde steunprogramma? Waarin bestaan de opdrachten van het OIVO in dat verband?

19.02 Johan Vande Lanotte, ministre (en français): Le jumelage avec la Tunisie s'inscrit dans le cadre de la politique de coopération de l'UE avec des pays tiers, qui s'appuie sur le Programme Indicatif National. Cette matière relève de la compétence du département des Affaires étrangères.

19.02 Minister Johan Vande Lanotte (Frans): De jumelage met Tunesië maakt deel uit van het Europese samenwerkingsbeleid met derde landen, dat stoelt op het Nationaal Indicatief Programma. Deze aangelegenheid valt onder de bevoegdheid van het departement Buitenlandse Zaken.

Le projet en matière de protection des consommateurs est financé par la Commission européenne. Le CRIOC a été sélectionné pour participer à ce projet. Mon administration n'est pas associée à ce programme.

Het project inzake consumentenbescherming wordt gefinancierd door de Europese Commissie. Het OIVO werd geselecteerd om eraan deel te nemen. Mijn administratie is niet bij dat programma betrokken.

L'audit externe que j'ai commandé doit faire toute la lumière sur les affectations des subsides que le SPF alloue au CRIOC. Le CRIOC a le droit de conclure des contrats avec l'UE.

De externe audit die ik heb gevraagd, moet volledige klaarheid brengen over de bestemming die het OIVO geeft aan de subsidies die door de FOD worden toegekend. Het OIVO heeft echter wel het recht om overeenkomsten aan te gaan met de EU.

Le CRIOC a soumissionné aux côtés de la France et de l'Allemagne auprès de l'État tunisien. L'ambassadeur de Belgique, associé à l'initiative comme ses homologues allemand et français et les

Het OIVO heeft samen met Frankrijk en Duitsland ingeschreven voor de opdracht van de Tunesische Staat. De Belgische ambassadeur, die net als zijn Duitse en Franse ambtgenoten en de Tunesische

autorités tunisiennes, est intervenu lors du séminaire de lancement du jumelage. Le CRIOC est partie prenante dans le cadre du programme de jumelage et de renforcement des capacités des structures chargées de la surveillance du marché, du contrôle de la qualité et de la protection du consommateur. Le CRIOC agit en tant que chef de projet associé et intervient comme expert international en matière de protection des consommateurs. Les missions qui lui sont dévolues sont financées par l'Union européenne. Aucun financement du SPF Économie n'est repris dans ces activités.

19.03 Valérie Warzée-Caverenne (MR): Le CRIOC représente-t-il ou non la Belgique?

19.04 Johan Vande Lanotte, ministre (en français): Il a participé à un marché, comme les Allemands l'ont fait avec la fédération allemande des organisations de consommateurs.

19.05 Valérie Warzée-Caverenne (MR): Au regard des remous actuels au sein du CRIOC, la sélection de ce dernier n'est-elle pas remise en question?

19.06 Johan Vande Lanotte, ministre (en français): C'est le monde à l'envers! La Tunisie a sélectionné un certain nombre d'institutions parce qu'elles sont de premier plan. En tant que Belges, nous ne pouvons lui dire qu'elle s'est trompée dans ses choix et émettre des doutes!

19.07 Valérie Warzée-Caverenne (MR): C'est un peu ce que vous avez fait quand vous avez commandé des audits.

19.08 Johan Vande Lanotte, ministre (en français): Ces audits servent d'indicateurs. Certains ont parfois émis de vives critiques et il s'est avéré qu'elles n'étaient pas justifiées, bien au contraire.

L'incident est clos.

20 Questions jointes de

- M. Luk Van Biesen au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la redevance de la SABAM pour les disc-jockeys" (n° 11610)
- M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la SABAM" (n° 11624)

20.01 Peter Logghe (VB): La SABAM a trouvé une nouvelle source de revenus. Il paraît qu'elle s'est servie sans autorisation préalable de la liste d'adresses de disc-jockeys publiée sur le site web vi.be pour les avertir qu'ils sont obligés de payer

autoriteiten bij het initiatief betrokken is, heeft een toespraak gehouden tijdens het seminar ter gelegenheid van de aanvang van de jumelage. Het OIVO is betrokken partij in het kader van het jumelageprogramma ter versterking van de capaciteiten van de instanties voor markttoezicht, kwaliteitscontrole en consumentenbescherming. Het OIVO handelt als medeprojectleider en fungeert als internationaal deskundige inzake consumentenbescherming. De aan het OIVO toevertrouwde opdrachten worden gefinancierd door de Europese Unie. De FOD Economie levert geen financiële bijdrage aan die activiteiten.

19.03 Valérie Warzée-Caverenne (MR): Vertegenwoordigt het OIVO België nu wel of niet?

19.04 Minister Johan Vande Lanotte (Frans): Het OIVO heeft ingeschreven voor een opdracht, zoals de Duitsers dat hebben gedaan via hun Duitse consumentenbond.

19.05 Valérie Warzée-Caverenne (MR): Komt de keuze voor het OIVO niet op losse schroeven te staan door de huidige heisa bij het centrum?

19.06 Minister Johan Vande Lanotte (Frans): Dat is de wereld op zijn kop! Tunesië heeft een aantal organisaties geselecteerd omdat het gezaghebbende organisaties zijn. België kan Tunesië nu niet vertellen dat die keuze niet de juiste was en twijfel zaaien!

19.07 Valérie Warzée-Caverenne (MR): Dat hebt u toch een beetje gedaan door audits te bestellen.

19.08 Minister Johan Vande Lanotte (Frans): Die audits dienen als indicator. In het verleden werd er soms scherpe kritiek geleverd en die bleek naderhand niet gegrond te zijn, wel integendeel.

Het incident is gesloten.

20 Samengevoegde vragen van

- de heer Luk Van Biesen aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de heffing van SABAM voor dj's" (nr. 11610)
- de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "SABAM" (nr. 11624)

20.01 Peter Logghe (VB): SABAM heeft bij de dj's een bijkomende inkomstenbron ontdekt. Blijkbaar heeft men daarbij zonder toestemming de adressenlijst van de website vi.be gebruikt om dj's te wijzen op hun verplichting om SABAM te

pour la musique qu'ils utilisent.

Le ministre est-il au courant de ce nouvel incident? La SABAM est-elle toujours en possession de la liste d'adresses? Une plainte a-t-elle été déposée contre cette méthode de travail? Quelle redevance la SABAM a-t-elle imposée? Combien les disc-jockeys ont-ils déjà payé? Quelle garantie a-t-on que la SABAM ne se servira plus de cette liste? Comment la SABAM est-elle contrôlée? La société sera-t-elle soumise à un examen attentif?

20.02 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): J'ai lu dans la presse que la SABAM adressait ce type de courriers aux disc-jockeys, mais la SABAM n'est pas tenue de nous en informer.

La SABAM perçoit cette redevance auprès des disc-jockeys pour les auteurs qu'elle représente, mais également pour les producteurs de musique représentés par la SIMIM. C'est la SIMIM qui lui a confié cette mission pour la perception de la redevance due par les disc-jockeys.

La loi de 1994 stipule que seul l'auteur d'une œuvre est habilité à la reproduire ou à en autoriser la reproduction. L'auteur perd ce droit exclusif lorsqu'il s'agit d'une reproduction dans le cercle familial. La plupart des disc-jockeys ne réalisent plus de copies tangibles, mais stockent le tout dans un ordinateur.

Les ayants droit affiliés à la SABAM définissent eux-mêmes les conditions puisqu'il s'agit de leur propriété.

Une somme de 291 euros doit être acquittée annuellement par licence. Le nombre de licences s'élevait à 67 en 2007, contre 454 en 2008, 781 en 2009 et 953 en 2010. Les recettes sont relativement modestes: 204 000 euros pour 953 licences. Tel est donc l'enjeu de ce harcèlement.

Il ne s'agit pas en l'occurrence de taxation équitable, mais de droit de propriété.

La SABAM m'a fait savoir qu'elle avait détruit cette liste de DJ. Elle ne conserve l'adresse des DJ que lorsque ceux-ci la lui communiquent de leur propre initiative. Aucune plainte n'a encore été enregistrée par le biais du point de signalement des abus sur internet. Dans notre pays, l'envoi de publicités électroniques est régi par la loi du 11 mars 2003. Le recours à la messagerie électronique à des fins publicitaires est interdit sans l'autorisation préalable du destinataire. Le courriel groupé envoyé par la SABAM aux DJ avait pour but de leur rappeler qu'ils

vergoeden voor de muziek die ze draaien.

Is de minister op de hoogte van dit nieuwe incident? Is deze adressenlijst nog steeds in het bezit van SABAM? Werd er een klacht ingediend tegen deze manier van werken? Welke heffing werd door SABAM opgelegd? Welke bijdragen werden er reeds betaald? Welke garantie is er dat SABAM deze lijst niet meer zal gebruiken? Hoe wordt SABAM zelf gecontroleerd? Zal SABAM worden doorgelicht?

20.02 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): Ik heb via de pers vernomen dat SABAM dergelijke brieven naar de dj's gestuurd heeft. SABAM is niet verplicht om ons dat te melden.

SABAM int deze heffing bij de dj's niet alleen voor de auteurs die ze vertegenwoordigt, maar ook voor de muziekproducenten die door SIMIM vertegenwoordigd worden. Het is SIMIM die de opdracht heeft gegeven tot de inning voor de dj-vergunning.

De wet van 1994 bepaalt dat enkel de auteur van een werk het recht heeft om dat te reproduceren of te laten reproduceren. De auteur verliest dit exclusieve recht als het om reproductie in familiekring gaat. De meeste dj's maken geen tastbare kopies meer, maar slaan alles op in een computer.

De rechthebbenden die bij SABAM zijn aangesloten, bepalen zelf de voorwaarden, want het gaat over hun eigendom.

Per vergunning moet jaarlijks 291 euro betaald worden. In 2007 waren er 67 vergunningen, in 2008 454, in 2009 781 en in 2010 953. De opbrengsten zijn relatief laag: 204.000 euro voor 953 vergunningen. Daarvoor worden er dus mensen lastig gevallen.

Het is geen kwestie van billijke belasting, maar van eigendomsrecht.

SABAM heeft mij gezegd dat zij die lijst met dj's vernietigd heeft. Wanneer de dj zelf zijn adres meedeelt, wordt dit wel bewaard. Er werden nog geen klachten geregistreerd via het overheidsmeldpunt voor internetmisbruik. In ons land wordt het verzenden van elektronische reclame geregeld door de wet van 11 maart 2003. Het gebruik van elektronische post voor reclame is verboden zonder de voorafgaandelijke toestemming van de geadresseerde. De mailing die door SABAM aan de dj's werd verstuurd, heeft de bedoeling hen

doivent respecter le prescrit légal relatif aux droits d'auteur et aux droits voisins lorsqu'ils utilisent le répertoire. Il appartient au ministre de la Justice de statuer sur une éventuelle infraction réglementaire dans le chef de la SABAM. Je pense cependant qu'il s'agit en l'espèce d'information et non de publicité.

Le SPF Économie peut prendre des mesures contre la SABAM si celle-ci ne respecte pas la loi. La loi du 10 décembre 2009 permet de lancer une procédure d'avertissement contre les sociétés de gestion des droits d'auteur.

Mes services s'attellent à la préparation d'un arrêté d'exécution destiné à améliorer la transparence de la situation financière des sociétés de gestion. Je dois rencontrer demain un collaborateur de l'Office de la propriété intellectuelle. Nous voulons améliorer le contrôle interne et l'organisation administrative et comptable et imposer un plan comptable minimum pour la redevance que perçoivent les sociétés.

Cette question restera encore longtemps un point névralgique. Le système est modifiable mais nous sommes entravés par toutes sortes de réglementations à l'échelon européen. C'est la raison pour laquelle nous voulons commencer par clarifier quelque peu la situation.

20.03 Peter Logghe (VB): Pourquoi n'avons-nous pas encore entamé une procédure d'avertissement à l'égard de la SABAM? La frontière entre l'information et la publicité non sollicitée est extrêmement mince. Je me réjouis qu'un arrêté d'exécution soit en préparation afin d'améliorer la transparence financière. Quand pourrait-il être prêt?

20.04 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais): Je rencontre demain le responsable de l'office compétent. Je lui poserai la question et je ferai connaître la réponse à M. Logghe.

L'incident est clos.

21 Question de Mme Muriel Gerken au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le prix du livre" (n° 11612)

21.01 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): J'avais déjà annoncé cette question relative à la "tabelle" dans le commerce du livre entre la France et la Belgique. Un même livre est, en effet, vendu jusqu'à 17 % plus cher dans une librairie belge parce que les deux grands distributeurs, Hachette et Editis,

erop te wijzen dat zij bij het gebruiken van het repertorium de wettelijke voorwaarden inzake auteursrechten en naburige rechten moeten naleven. Het is de minister van Justitie die moet oordelen of SABAM hiermee de regelgeving geschonden heeft. Ik denk echter dat het hier over informatie en niet over een promotie gaat.

De FOD Economie kan optreden tegen SABAM als de vennootschap de wet niet naleeft. De wet van 10 december 2009 biedt de mogelijkheid een waarschuwingsprocedure te starten tegen beheersvennootschappen.

Mijn diensten zijn bezig met de voorbereiding van een uitvoeringsbesluit om tot een betere transparantie van de financiële situatie van de beheersvennootschappen te komen. Morgen heb ik een ontmoeting met iemand van de dienst Intellectuele Eigendom. Wij willen de interne controle en de administratieve en boekhoudkundige organisatie verbeteren en een minimumboekhoudplan opleggen voor het recht dat de vennootschappen innen.

De kwestie zal nog lang een pijnpunt blijven. Het systeem is voor herziening vatbaar. Wij worden echter gehinderd door allerlei regelgevingen op Europees niveau. Daarom willen we eerst wat meer duidelijkheid creëren.

20.03 Peter Logghe (VB): Waarom werd er nog geen waarschuwingsprocedure tegen SABAM gestart? De scheidingslijn tussen informatie en ongewenste reclame is erg dun. Ik ben verheugd dat er een uitvoeringsbesluit wordt voorbereid om de financiële transparantie te verhogen. Wanneer zou dat klaar kunnen zijn?

20.04 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): Morgen zie ik de verantwoordelijke van de bevoegde dienst. Ik zal het hem vragen en het laten weten aan de heer Logghe.

Het incident is gesloten.

21 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de boekenprijs" (nr. 11612)

21.01 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Ik had al aangekondigd dat ik u deze vraag betreffende de omrekening voor de handel in boeken tussen Frankrijk en België zou stellen. Een in Frankrijk uitgegeven boek kost in een Belgische boekhandel tot 17 procent meer, omdat de boeken van de twee

imposent que les livres achetés en Belgique transitent par leurs filiales Dilibel et Interforum.

Pour les livres à vocation technique et scientifique, ce pourcentage est encore plus important et la clientèle est "captive" de ces éditeurs et distributeurs. Il y a atteinte à la concurrence et aux intérêts des consommateurs.

Le 23 mars 2010, j'avais interpellé le ministre Van Quickenborne sur le sujet. Il m'avait répondu qu'il ne s'agissait pas de tablette mais d'un taux de *mark-up* différent, et qu'il n'était pas possible d'analyser ce comportement comme une entente entre entreprises puisqu'il s'agit de filiales. L'affaire était pendante devant le Conseil de la Concurrence et la décision attendue pour la mi-2011 (voir *Compte rendu analytique* 52 COM 844, p. 1-4).

Ce Conseil a-t-il pris position? Sinon, quand connaîtra-t-on sa réponse?

J'avais également interrogé le ministre sur le fait que les libraires ne peuvent ni se fournir, ni ouvrir un compte en France et j'avais obtenu une demande d'avis du Conseil de la consommation. Ce Conseil a-t-il été saisi? Si non, pouvez-vous le faire?

21.02 Johan Vande Lanotte, ministre (*en français*): Qu'est-ce que la tablette?

21.03 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Elle fut mise en place au niveau européen pour couvrir les frais de change entre les monnaies.

Lors du passage à l'euro, la tablette a disparu sauf pour le livre français. La différence de prix fut utilisée pour couvrir les marges de distribution via le monopole de distribution.

Les libraires ne peuvent acquérir des livres de ces maisons-là qu'en passant par les filiales et en payant ce surcoût.

Ces filiales disent que les frais de distribution sont supérieurs car le marché belge est différent du marché français. Elles proposent parfois des produits soldés: cette tablette donne des marges aux grandes surfaces qui vendent des livres moins chers.

Cela dénature le marché et pénalise les libraires

grote Franse distributeurs, Hachette en Editis, in België verplicht via de dochterondernemingen Dilibel en Interforum ingekocht moeten worden.

Voor de technische en wetenschappelijke uitgaven is dat percentage nog hoger, en de klanten zitten vast aan die uitgevers en distributeurs. Dat is een vorm van concurrentievervalsing, die niet in het belang van de consument is.

Op 23 maart 2010 ondervroeg ik minister Van Quickenborne hierover. Hij antwoordde mij dat het niet over een omrekeningspercentage ging, maar over een verschillend prijsverhogingspercentage, en dat die handelwijze niet beschouwd kan worden als kartelvorming, omdat het hier dochterondernemingen betreft. De zaak was hangende bij de Raad voor de Mededinging en de beslissing werd medio 2011 ingewacht (zie *Beknopt Verslag* 52 COM 844, blz. 1-4).

Heeft die raad een standpunt ingenomen? Zo niet, wanneer zal men over zijn antwoord beschikken?

Ik heb de minister ook ondervraagd over het feit dat de boekhandelaars zich niet in Frankrijk kunnen bevoorraden en er geen rekening kunnen openen. Men heeft me toen geantwoord dat men de Raad voor het verbruik voor advies zou vragen. Werd deze kwestie bij die Raad aangekaart? Zo niet, kan u dat alsnog doen?

21.02 Minister Johan Vande Lanotte (*Frans*): Over welke tabel heeft u het?

21.03 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Die werd op Europees niveau opgesteld om de wisselkoerskosten op te vangen.

Bij de overschakeling naar de euro werd die tabel afgeschaft, behalve voor in Frankrijk uitgegeven boeken. Het prijsverschil werd gebruikt om de distributiemarges via het distributiemonopolie te dekken.

De boekhandelaars kunnen boeken van die uitgeverijen enkel via de dochterondernemingen aankopen als ze bereid zijn daarvoor die extra kosten te betalen.

Volgens die dochterondernemingen liggen de distributiekosten hoger omdat de Belgische markt verschilt van de Franse. Ze bieden soms afgeprijsde producten aan. Dankzij die tabel beschikken de warenhuizen over marges waardoor ze boeken goedkoper kunnen aanbieden.

Een en ander ontregelt de markt en de Belgische

belges. Acheter un livre en librairie française, par exemple via internet, revient moins cher qu'en l'achetant chez votre libraire.

Il faut un contact entre les ministres de l'Économie belge et français car cette situation est anormale.

21.04 Johan Vande Lanotte, ministre (*en français*): Même si la concurrence a déjà dénoncé le problème, légalement, il n'y a pas d'irrégularité. Le Conseil de la Concurrence a rejeté le recours du syndicat des libraires francophones contre Dilibel et Interforum. Vu la différence de prix, la concurrence existe.

Vous me demandez un contact avec le ministre français de l'Économie. Je me renseignerai auprès de l'autorité de la Concurrence.

En France, le prix des livres est fixe.

21.05 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): En effet, par la loi Lang en 1981, comme pour le livre flamand vis-à-vis du livre néerlandais, la possibilité de ristourne est limitée entre le moment de l'édition et le moment de la vente.

Pour attirer la clientèle, les grandes surfaces exposent un produit d'appel à un prix extrêmement bas, alors que le libraire ne peut descendre ses prix. Lors de la sortie d'un Harry Potter, par exemple, les libraires belges doivent l'acheter chez Cora ou Makro: cela leur revient moins cher que la voie normale de l'éditeur.

Ce n'est pas forcément en raison de la tablette mais à cause de l'absence d'une protection du prix du livre.

21.06 Johan Vande Lanotte, ministre (*en français*): On va vérifier.

L'incident est clos.

22 Question de M. Bert Wollants au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'enquête menée par l'inspection économique sur les fournisseurs d'énergie" (n° 11724)

22.01 Bert Wollants (N-VA): Le gel des prix a

boekhandelaars zijn daarvan de dupe. Wanneer men, bijvoorbeeld via internet, een boek koopt in een Franse boekhandel, is dat goedkoper dan wanneer men het in zijn eigen boekwinkel koopt.

De Belgische en de Franse minister van Economie moeten elkaar ontmoeten, want die situatie is niet normaal.

21.04 Minister Johan Vande Lanotte (*Frans*): Hoewel er zich problemen voordoen op het stuk van concurrentie, is er wettelijk gezien niets mis. De Raad voor de Mededinging heeft het beroep dat het Syndicat des libraires francophones de Belgique tegen Dilibel en Interforum had aangespannen, verworpen. Aangezien er een prijsverschil is, bestaat er wel degelijk concurrentie.

U vraagt dat ik de Franse minister van Economie zou ontmoeten. Ik zal in dat verband mijn licht opsteken bij de mededingingsautoriteit.

In Frankrijk geldt er een vaste boekenprijs.

21.05 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Inderdaad, door de wet-Lang van 1981 – en die regeling is vergelijkbaar met die voor het Vlaamse boek ten aanzien van het Nederlandse boek – kunnen slechts beperkte kortingen worden toegekend tussen het moment waarop het boek wordt uitgegeven en het moment waarop het wordt verkocht.

Om klanten te lokken, zetten grote ketens een product in de aanbieding tegen een zeer scherpe prijs, terwijl de boekhandelaar zijn prijzen niet kan laten zakken. Wanneer er, bijvoorbeeld, een nieuwe Harry Potter uitkomt, moeten de Belgische boekhandelaars die kopen bij Cora of Makro: dat komt goedkoper uit dan de normale weg, via de uitgever.

Dat komt niet zozeer door de omreken tabel, maar doordat de boekenprijs niet beschermd is.

21.06 Minister Johan Vande Lanotte (*Frans*): Wij zullen dat natrekken.

Het incident is gesloten.

22 Vraag van de heer Bert Wollants aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de economische inspectie bij energieleveranciers" (nr. 11724)

22.01 Bert Wollants (N-VA): De prijsbevrozing

suscité un certain émoi.

Quels sont les fournisseurs effectivement rappelés à l'ordre par l'Inspection économique? Quels ont été les constats et les infractions récurrents? Quelle sera la suite proposée et réellement réservée à ces infractions?

22.02 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): Les sept fournisseurs d'énergie qui pratiquent des tarifs variables – Ebem, Electrabel, Eneco, Essent, Lampiris, Luminus et Nuon – ont été convoqués par des fonctionnaires de l'Inspection économique. Les enquêtes révèlent que, certes difficilement, tous les fournisseurs d'énergie se sont alignés sur la législation. Les tarifs n'ont pas été indexés au 31 mars 2012 et par conséquent aucune infraction n'a finalement été constatée.

Aucun problème ne nous est signalé à ce jour. Les entreprises ont effectivement gelé leurs tarifs.

Personne n'a évoqué les tarifs appliqués en mai et je n'ai pas vérifié une éventuelle hausse des prix du gaz.

L'incident est clos.

Le **président**: Les questions n^{os} 11711 et 11757 de Mme Dierick sont transposées en questions écrites.

23 Question de M. Karel Uyttersprot à la ministre de la Justice sur "l'évaluation de la loi sur les démarcheurs publicitaires malhonnêtes" (n° 11706)

23.01 Karel Uyttersprot (N-VA): En mai 2011, un projet de loi dont le but était de lutter contre les pratiques malhonnêtes, notamment celles de la société 'internetbedrijvengids', a été adopté. Par le biais de ce guide, certaines entreprises avaient en effet été amenées par des moyens de persuasion frauduleux à signer un contrat pour quelque chose qui n'existait pas.

Cette loi a-t-elle atteint son but?

23.02 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): Depuis l'entrée en vigueur de la loi concernée en septembre 2011, nous avons encore enregistré 633 plaintes. Toutefois, ces plaintes ne concernent pas nécessairement des faits postérieurs à son entrée en vigueur. 1 166 plaintes ont été enregistrées en 2009, 1 258 en 2010 et 1 127 en 2011. Une légère tendance à la baisse est donc perceptible mais ces chiffres restent

heeft heel wat heisa veroorzaakt.

Welke leveranciers heeft de Economische Inspectie effectief op het matje geroepen? Wat waren de meest voorkomende vaststellingen en inbreuken? Welke verdere afhandeling van deze inbreuken werd er voorgesteld en gevolgd?

22.02 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): De zeven energieleveranciers die variabele tarieven hanteren – Ebem, Electrabel, Eneco, Essent, Lampiris, Luminus en Nuon – werden uitgenodigd door ambtenaren van de Economische Inspectie. Uit de onderzoeken blijkt dat alle energieleveranciers zich – weliswaar moeizaam – hebben geschikt naar de wetgeving. De tarieven werden niet geïndexeerd op 31 maart 2012. Er is dus finaal geen inbreuk vastgesteld.

We hebben op dit moment geen indicatie dat er zich nog problemen voordoen. De maatschappijen hebben effectief hun prijzen geblokkeerd.

Niemand heeft over de prijzen van mei gesproken. Ik heb niet nagekeken of de gasprijs is gestegen.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De vragen nrs 11711 en 11757 van mevrouw Dierick worden omgezet in schriftelijke vragen.

23 Vraag van de heer Karel Uyttersprot aan de minister van Justitie over "de evaluatie van de wet op malafide publiciteitsronselers" (nr. 11706)

23.01 Karel Uyttersprot (N-VA): In mei 2011 werd een ontwerp goedgekeurd om malafide praktijken tegen te gaan zoals de 'internetbedrijvengids'. Met zo een gids kregen bedrijven een contract aangesmeerd voor iets wat niet bestond.

Heeft de wet al dan niet haar doel bereikt?

23.02 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): Sinds de inwerkingtreding ervan in september 2011 ontvingen wij nog 633 klachten, maar die hebben niet noodzakelijk te maken met feiten van na de inwerkingtreding. In 2009 waren er 1.166 klachten, in 2010 waren het er 1.258 en in 2011 1.127. Dat is een lichte daling, maar het zijn zeker geen lage cijfers.

néanmoins élevés.

Le grand problème est que la plupart de ces escrocs opèrent depuis l'étranger. Étant donné que notre législation n'a pas d'effet extraterritorial, nous ne pouvons pas intervenir. L'effet extraterritorial n'est appliqué qu'à la pédophilie.

Nous nous efforçons néanmoins de collaborer avec d'autres pays. L'*International Mass Marketing Fraud Working Group* est un accord de coopération entre seize pays. Nous avons également constitué une plate-forme nationale contre la fraude à grande échelle pour organiser une approche uniforme entre les différentes autorités et pour l'élargir à l'échelon international. Des cours sont également prévus en septembre 2012 pour les magistrats du parquet. Le problème est que les opérateurs se déplacent toujours vers des pays avec lesquels aucun accord de collaboration n'a été conclu.

23.03 Karel Uyttersprot (N-VA) (en néerlandais): D'après l'Unizo, le nombre de cas avait fortement diminué mais, selon le Syndicat Neutre pour Indépendants, il ne s'agit pas d'une diminution. Peut-être l'Unizo a-t-il mieux informé ses clients.

Notre législation prévoit que l'offre de prix doit être annoncée en grandes lettres et qu'il ne peut y avoir de malentendu quant au fait qu'il s'agit d'une proposition d'annonce et non d'une facture. Ces reproches peuvent tout de même également être adressés aux offres venant de l'étranger. On peut refuser de payer et invoquer la législation belge.

23.04 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais): Oui, mais on ne peut intervenir pénalement.

Le nombre de plaintes a certes diminué mais il faut attendre le début de l'année prochaine pour avoir une idée précise de la situation en 2012.

23.05 Karel Uyttersprot (N-VA): Les tribunaux se prononcent parfois en faveur d'une PME lésée mais pas toujours. L'on part du principe que l'on n'a qu'à lire attentivement les documents avant de les signer.

23.06 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais): Il y a quelques mois, nous avons même envoyé un courrier bidon dans lequel nous demandions de l'argent. En lettres relativement grandes, il était indiqué au bas de la page que l'on pouvait venir jouer les lapins de Pâques au SPF Economie. Quatre à cinq pour cent des destinataires – au nombre desquels figurait même un cabinet d'avocats – ont payé,

Het grote probleem is dat de meerderheid van deze oplichters vanuit het buitenland opereert. Aangezien onze wet geen extraterritoriale werking heeft, kunnen wij daartegen niet optreden. Enkel voor pedofilie wordt extraterritoriale werking toegepast.

We proberen wel met andere landen samen te werken. De International Mass Marketing Fraud Working Group is een samenwerkingsverband van zestien landen. We hebben ook een Nationaal Platform Massafraude opgericht om een uniforme aanpak te organiseren tussen de verschillende overheden en om die door te trekken op internationaal niveau. In september 2012 staan er ook cursussen gepland voor parketmagistraten. Probleem is dat de operatoren zich steeds verplaatsen naar landen waarmee geen samenwerking bestaat.

23.03 Karel Uyttersprot (N-VA) (Nederlands): Volgens Unizo was het probleem sterk afgenomen, maar het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen spreekt niet over een vermindering. Misschien heeft Unizo zijn klanten beter geïnformeerd.

In onze wet staat dat de prijsaanbieding in het grootste lettertype moet staan en dat er geen misverstand mag zijn over het feit dat het om een voorstel tot advertentie gaat en niet om een factuur. Deze zaken kan men die buitenlandse aanbieders toch ook aanwrijven? Men kan weigeren te betalen en zich op de Belgische wet beroepen.

23.04 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): Ja, maar men kan niet strafrechterlijk optreden.

Het aantal klachten is dan wel verminderd, maar we moeten nog wachten tot begin volgend jaar om het volledige plaatje van 2012 te kunnen bekijken.

23.05 Karel Uyttersprot (N-VA): Rechtbanken spreken zich soms uit ten voordelen van de benadeelde kmo, maar niet altijd. Men gaat ervan uit dat men zijn documenten maar goed moet lezen voor men ze ondertekent.

23.06 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): Enkele maanden geleden hebben wij zelf een nepbrief rondgestuurd waarin wij om geld vroegen. In behoorlijk grote letters stond onderaan dat men paashaas mocht komen spelen op de FOD Economie. Toch heeft 4 à 5 procent van de aangeschrevenen betaald, zelfs een advocatenkantoor!

23.07 Bert Wollants (N-VA): Des mouvements de jeunesse nous ont également alertés. Apparemment, le champ d'action est déplacé vers des secteurs moins bien informés.

L'incident est clos.

La réunion publique est levée à 17 h 12.

23.07 Bert Wollants (N-VA): Wij krijgen ook signalen vanuit de jeugdbewegingen. Blijkbaar wordt het werkterrein verlegd naar minder goed geïnformeerde sectoren.

Het incident is gesloten.

De openbare vergadering wordt gesloten om 17.12 uur.